



## Motus CV, Motus CS

**FR** Instructions d'utilisation ..... 3



# Sommaire

<b>1</b>	<b>Avant-propos .....</b>	<b>6</b>
<b>2</b>	<b>Description du produit.....</b>	<b>7</b>
2.1	Fonctionnement .....	7
2.2	Vue d'ensemble du produit .....	7
<b>3</b>	<b>Utilisation conforme .....</b>	<b>9</b>
3.1	Usage prévu .....	9
3.1.1	Particularités du modèle CLT .....	9
3.2	Indications .....	9
3.3	Contre-indications .....	9
3.3.1	Contre-indications absolues .....	9
3.3.2	Contre-indications relatives .....	9
3.4	Qualification .....	9
<b>4</b>	<b>Sécurité .....</b>	<b>9</b>
4.1	Signification des symboles de mise en garde .....	9
4.2	Consignes de sécurité relatives au montage et aux réglages.....	10
4.3	Consignes de sécurité relatives à l'utilisation .....	10
4.4	Effets secondaires.....	13
4.5	Autres remarques.....	13
4.6	Plaque signalétique et pictogrammes d'avertissement .....	14
<b>5</b>	<b>Livraison.....</b>	<b>14</b>
5.1	Contenu de la livraison .....	14
5.2	Options .....	14
5.3	Entreposage.....	14
5.3.1	Entreposage en cas d'utilisation quotidienne .....	14
5.3.2	Entreposage en cas d'absence prolongée.....	14
<b>6</b>	<b>Mise en service du produit.....</b>	<b>15</b>
6.1	Assemblage .....	15
<b>7</b>	<b>Réglages et consignes de montage .....</b>	<b>16</b>
7.1	Conditions requises .....	16
7.2	Consignes de sécurité relatives au montage.....	17
7.3	Réglage des roues motrices .....	17
7.3.1	Modification de la position horizontale des roues motrices .....	18
7.3.2	Réglage vertical des roues motrices .....	18
7.3.3	Réglage du carrossage des roues motrices .....	19
7.3.4	Réglage de l'alignement .....	21
7.3.5	Réglage de l'axe à déverrouillage rapide .....	21
7.3.6	Réglage des mains courantes.....	21
7.4	Réglage des roues directrices .....	22
7.4.1	Réglage de l'inclinaison de la tête de direction .....	22
7.4.2	Modification de la position des roues directrices .....	23
7.5	Réglage des freins de stationnement .....	24
7.5.1	Réglage des freins à genouillère .....	24
7.5.2	Réglage des freins ciseaux.....	24
7.5.3	Réglage de la force de freinage du frein à tambour .....	25
7.6	Réglage du dossier .....	26
7.6.1	Réglage de la hauteur du dossier .....	26
7.6.2	Réglage de l'inclinaison du dossier .....	26
7.7	Réglage de la toile du dossier et de la toile d'assise .....	26
7.7.1	Réglage de la toile du dossier.....	26
7.7.2	Réglage de la toile d'assise.....	27
7.8	Réglage des repose-jambes .....	28
7.8.1	Réglage de la longueur du segment jambier .....	28
7.8.2	Réglage de l'inclinaison d'appui .....	29
7.8.3	Réglage du rembourrage pour mollet du repose-jambe relevable .....	29

7.9	Réglage des protège-vêtements.....	30
7.10	Réglage de l'anti-basculé.....	31
7.11	Réglage de la ceinture pelvienne.....	31
<b>8</b>	<b>Remise du produit.....</b>	<b>32</b>
8.1	Contrôle final.....	32
8.2	Livraison au client.....	32
8.3	Remise du produit.....	32
<b>9</b>	<b>Utilisation.....</b>	<b>32</b>
9.1	Consignes d'utilisation.....	32
9.2	Montée dans le fauteuil roulant et transfert.....	33
9.3	Repose-jambes.....	33
9.3.1	Retrait et fixation des repose-jambes.....	34
9.3.2	Relevage et rabattement de la palette.....	35
9.3.3	Retrait et fixation de la sangle pour mollet.....	36
9.3.4	Réglage de l'inclinaison du repose-jambe relevable.....	36
9.3.5	Réglage des repose-jambes.....	36
9.4	Toile d'assise et toile du dossier.....	37
9.4.1	Retrait et fixation du coussin d'assise.....	37
9.4.2	Retrait et fixation du rembourrage du dossier.....	37
9.5	Dossier.....	38
9.6	Protège-vêtements.....	39
9.6.1	Réglage de la hauteur de l'accoudoir.....	40
9.6.2	Retrait des protège-vêtements.....	40
9.6.3	Retrait de l'accoudoir rembourré.....	41
9.7	Poignées de poussée.....	41
9.7.1	Réglage de la hauteur des poignées de poussée.....	41
9.7.2	Retrait des poignées de poussée.....	42
9.8	Tige de stabilisation.....	42
9.9	Roues motrices.....	43
9.9.1	Retrait et mise en place des roues motrices.....	43
9.9.2	Protège-rayons.....	44
9.10	Roues directrices et fourche de roue directrice.....	44
9.10.1	Marche à suivre en cas de difficultés de rotation.....	45
9.11	Freins.....	45
9.11.1	Utilisation des freins de stationnement.....	45
9.11.2	Frein à tambour.....	47
9.12	Anti-basculé et aide au basculement.....	47
9.12.1	Activation et désactivation de l'anti-basculé.....	47
9.12.2	Utilisation de l'aide au basculement.....	48
9.13	Porte-béquille avec bride velcro.....	49
9.14	Rallonge de l'empatement.....	49
9.15	Roulettes de transit.....	49
9.15.1	Utiliser les roulettes de transit.....	50
9.16	Ceinture pelvienne (ceinture du siège).....	50
9.17	Tablette thérapeutique.....	51
9.18	Autres options.....	52
9.19	Démontage et transport.....	52
9.20	Utilisation dans des véhicules adaptés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR).....	53
9.20.1	Accessoires indispensables.....	54
9.20.2	Utilisation du produit dans le véhicule.....	54
9.20.3	Restrictions d'utilisation.....	58
9.21	Entretien.....	59
9.21.1	Nettoyage.....	59
9.21.1.1	Nettoyage à la main.....	59
9.21.1.2	Nettoyage du coussin d'assise.....	59
9.21.1.3	Nettoyage des sangles.....	60
9.21.2	Désinfection.....	60

---

<b>10</b>	<b>Maintenance et réparations.....</b>	<b>61</b>
10.1	Maintenance.....	61
10.1.1	Intervalles de maintenance .....	61
10.1.2	Objet de la maintenance .....	61
10.2	Réparation .....	62
10.2.1	Remplacement de la chambre à air, de la bande de jante ou du pneu .....	62
<b>11</b>	<b>Mise au rebut.....</b>	<b>63</b>
11.1	Consignes relatives à la mise au rebut .....	63
11.2	Consignes relatives à la réutilisation .....	63
<b>12</b>	<b>Informations légales.....</b>	<b>64</b>
12.1	Responsabilité .....	64
12.2	Garantie commerciale.....	64
12.3	Durée de vie .....	64
<b>13</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>64</b>
<b>14</b>	<b>Annexes.....</b>	<b>66</b>
14.1	Valeurs limites pour les fauteuils roulants transportables dans les trains .....	66
14.2	Outils nécessaires.....	66
14.3	Couples de serrage des vissages .....	67

## 1 Avant-propos

### INFORMATION

Date de la dernière mise à jour : 2020-03-19

- ▶ Veuillez lire attentivement l'intégralité de ce document avant d'utiliser le produit ainsi que respecter les consignes de sécurité.
- ▶ Demandez au personnel spécialisé de vous expliquer comment utiliser le produit en toute sécurité.
- ▶ Adressez-vous au personnel spécialisé si vous avez des questions concernant le produit ou en cas de problèmes.
- ▶ Signalez tout incident grave survenu en rapport avec le produit, notamment une aggravation de l'état de santé, au fabricant et à l'autorité compétente de votre pays.
- ▶ Conservez ce document.

### INFORMATION

- ▶ Vous pouvez obtenir de nouvelles informations sur la sécurité et les rappels du produit ainsi que la déclaration de conformité en écrivant à [oa@ottobock.com](mailto:oa@ottobock.com) ou auprès du service après-vente du fabricant (voir adresses en 3ème ou 4ème de couverture).
- ▶ Vous pouvez commander le fichier PDF de ce document en écrivant à [oa@ottobock.com](mailto:oa@ottobock.com) ou auprès du service après-vente du fabricant (voir adresses en 3ème ou 4ème de couverture). Le fichier PDF peut également s'afficher dans un format agrandi.

Vous avez opté pour un produit qui vous offrira de nombreuses possibilités d'utilisation au quotidien, que ce soit à votre domicile ou en milieu extérieur.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec son maniement, son fonctionnement et son utilisation afin d'éviter toute blessure. La présente notice d'utilisation vous fournit les connaissances nécessaires.

#### **Veillez respecter tout particulièrement les points suivants :**

- Le personnel spécialisé est chargé d'initier tous les utilisateurs et/ou leurs accompagnateurs à l'utilisation du produit. À l'aide des consignes de sécurité de la présente notice d'utilisation (utilisateur), le personnel spécialisé doit notamment expliquer les risques résiduels aux utilisateurs et/ou aux accompagnateurs.
- Le produit a été ajusté aux besoins de l'utilisateur. Seul le personnel spécialisé est autorisé à procéder à des modifications ultérieures. Nous conseillons de procéder **1 fois par an** au contrôle de l'ajustement du produit pour garantir sur la durée un appareillage optimal. Il est recommandé de procéder à un ajustement **1 fois tous les six mois** notamment pour les utilisateurs dont l'anatomie se modifie (p ex. les mensurations, le poids).
- Votre produit est susceptible de différer des variantes représentées. Les options décrites dans les présentes instructions d'utilisation ne sont pas toutes installées sur votre produit.
- Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques relatives à la version décrite dans les présentes instructions d'utilisation.

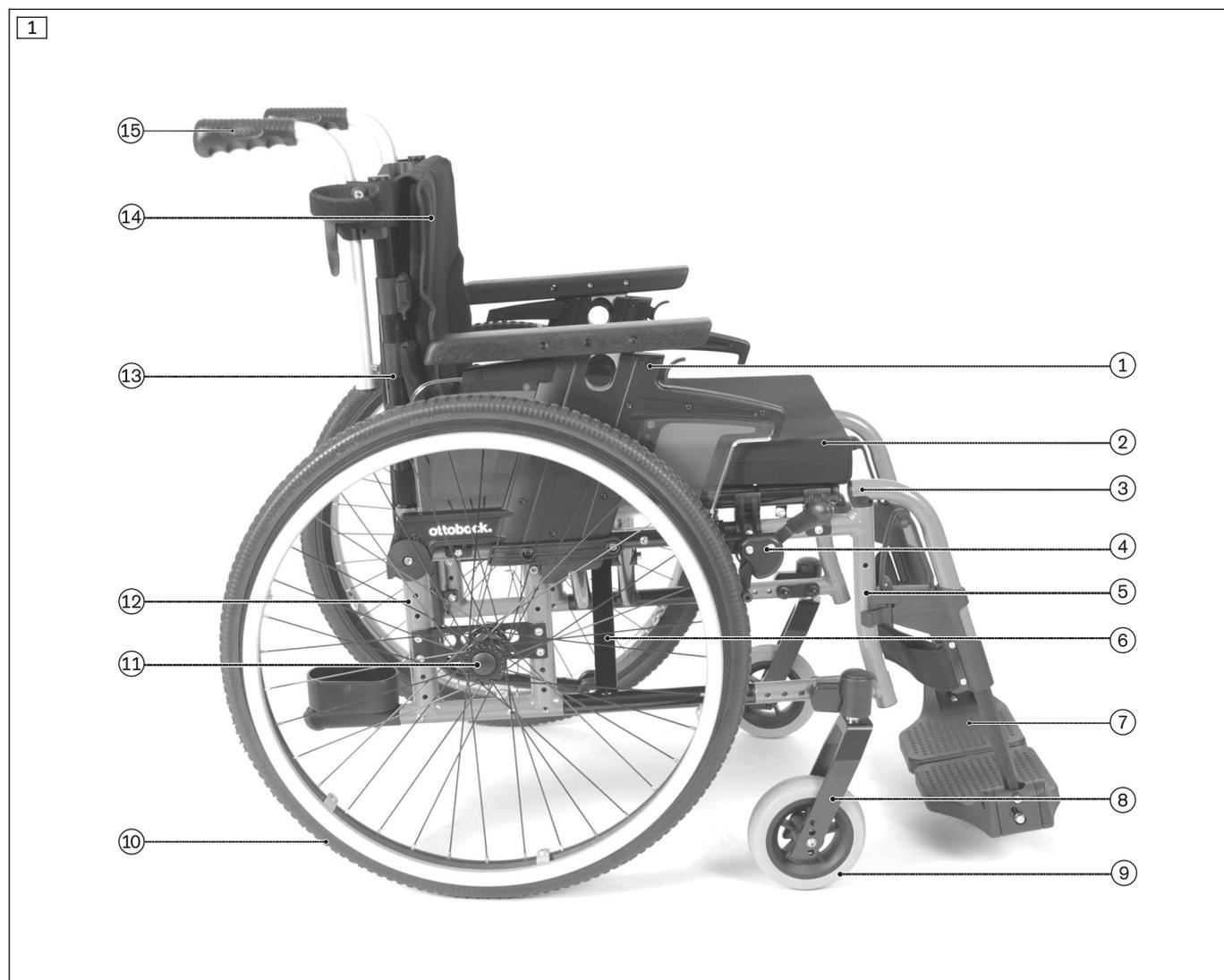
## 2 Description du produit

### 2.1 Fonctionnement

Le fauteuil roulant est destiné exclusivement au transport d'une personne sur le siège.

Il est possible d'utiliser le fauteuil roulant aussi bien en milieu intérieur qu'en milieu extérieur, sur un sol stable.

### 2.2 Vue d'ensemble du produit

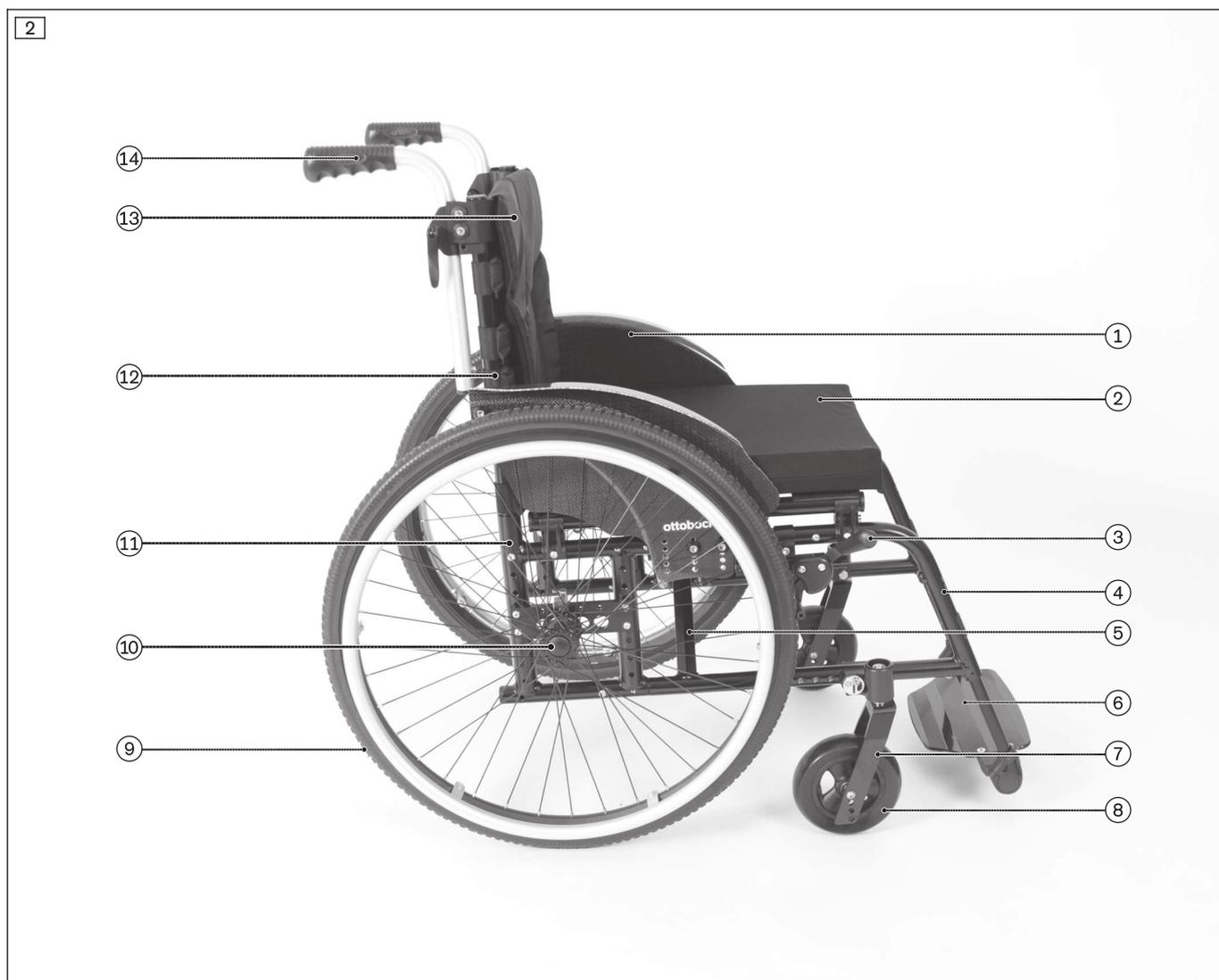


#### Motus CV

**Charge maximale admise** : 125 kg (140 kg avec un double croisillon)

La géométrie du châssis du fauteuil roulant permet de positionner les jambes avec précision. Il est possible de faire pivoter les repose-jambes et de les retirer.

1	Protège-vêtements	9	Roue directrice
2	Assise/habillage d'assise	10	Roue motrice avec main courante
3	Repose-jambes (amovible)	11	Bouton de libération de l'axe à déverrouillage rapide
4	Frein à genouillère	12	Châssis arrière
5	Châssis avant	13	Tube de dossier
6	Croisillon	14	Dossier, toile du dossier
7	Palette (en deux parties)	15	Poignée de poussée
8	Fourche de roue directrice		

**Motus CS**

**Charge maximale admise** : 125 kg (140 kg avec un double croisillon)

Le fauteuil roulant dispose d'un châssis à géométrie rigide et fermée qui lui permet d'offrir une conduite particulièrement dynamique. Le repose-jambes employé ne peut pas être retiré du fauteuil roulant.

1	Protège-vêtements	8	Roue directrice
2	Assise/habillage d'assise	9	Roue motrice avec main courante
3	Frein à genouillère	10	Bouton de libération de l'axe à déverrouillage rapide
4	Châssis avant	11	Châssis arrière
5	Croisillon	12	Tube de dossier
6	Palette (monobloc)	13	Dossier, toile du dossier
7	Fourche de roue directrice	14	Poignée de poussée

## 3 Utilisation conforme

Seule une utilisation conforme respectant les consignes de la présente notice d'utilisation permet un usage en toute sécurité du produit. La responsabilité finale d'un fonctionnement exempt d'accident incombe à l'utilisateur.

### 3.1 Usage prévu

Le fauteuil roulant permet aux personnes souffrant provisoirement ou définitivement d'un handicap partiel ou total des membres inférieurs, ou avec une incapacité à se tenir debout, de se déplacer quotidiennement de façon autonome ou avec l'aide d'une tierce personne chez elles et à l'extérieur.

Le produit est adapté aux utilisateurs dont l'anatomie (p ex. les mensurations, le poids) permet l'utilisation conforme du produit et dont la peau est intacte.

Le fauteuil roulant doit être utilisé exclusivement avec les options spécifiées sur le formulaire de commande du produit.

Ottobock décline toute responsabilité en cas de combinaison avec des dispositifs médicaux et/ou des accessoires d'autres fabricants ne faisant pas partie du système modulaire.

Ne sont pas concernées les combinaisons dont l'efficacité et la sécurité ont été évaluées et qui font l'objet d'un accord de combinaison.

#### 3.1.1 Particularités du modèle CLT

Le modèle CLT du fauteuil roulant dispose de supports latéraux soudés et inamovibles destinés à recevoir les logements des roues motrices, d'un dossier soudé et inamovible ainsi que de logements soudés et inamovibles pour les roues directrices. D'un poids très léger, ce modèle ne permet pas de réglage ultérieur de la hauteur et de l'inclinaison du dossier, par exemple. Il est également impossible de monter certaines pièces optionnelles sur ce modèle.

Par conséquent, cette version du fauteuil roulant est destinée uniquement aux utilisateurs expérimentés désirant pratiquer une activité sportive et présentant des capacités physiologiques leur permettant de conduire le fauteuil avec adresse. Avant d'équiper l'utilisateur avec cette version, il est nécessaire de vérifier avec assiduité que l'utilisateur est apte (capacités physiologiques suffisantes) à utiliser le fauteuil roulant.

### 3.2 Indications

- Mobilité légèrement à fortement limitée ou complètement limitée

### 3.3 Contre-indications

#### 3.3.1 Contre-indications absolues

- Aucune connue

#### 3.3.2 Contre-indications relatives

- Conditions physiques ou psychiques requises non remplies

### 3.4 Qualification

Seul un personnel spécialisé et qualifié est autorisé à effectuer les opérations de montage et de réglage. Il devra observer toutes les prescriptions du fabricant ainsi que toutes les dispositions légales en vigueur. De plus amples informations à ce sujet peuvent être commandées auprès du service après-vente du fabricant (voir adresses en 3e ou 4e de couverture).

## 4 Sécurité

### 4.1 Signification des symboles de mise en garde

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Mise en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures graves.
 <b>PRUDENCE</b>	Mise en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures.
 <b>AVIS</b>	Mise en garde contre les éventuels dommages techniques.

## 4.2 Consignes de sécurité relatives au montage et aux réglages

### AVERTISSEMENT

#### Opérations de réglage incorrectes

Chute, basculement ou postures incorrectes de l'utilisateur causés par des réglages incorrects

- ▶ Sauf consigne contraire, les réglages ne doivent être réalisés que par du personnel spécialisé.
- ▶ Avant de procéder à un test des réglages modifiés avec l'utilisateur assis, tous les raccords vissés doivent être serrés.
- ▶ Après chaque modification de réglage, vérifier le bon fonctionnement du produit.

## 4.3 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation

### Risques encourus lors de la mise en service du produit

### AVERTISSEMENT

#### Modification des réglages par l'utilisateur

Blessures graves de l'utilisateur provoquées par des modifications non autorisées du produit

- ▶ Conservez les réglages effectués par le personnel spécialisé. Les seuls réglages que vous pouvez modifier vous-même sont décrits dans le chapitre « Utilisation » de la présente notice d'utilisation.
- ▶ En cas de problèmes, veuillez vous adresser au personnel spécialisé qui a procédé aux réglages de votre produit.

### AVERTISSEMENT

#### Utilisation inappropriée des emballages

Risque d'étouffement en raison du non-respect du devoir de surveillance

- ▶ Veillez à maintenir les emballages hors de la portée des enfants.

### Risque de blessures aux mains

### PRUDENCE

#### Pincement des mains avec d'autres pièces

Pincement, coincement en raison d'un manque de prudence dans les zones dangereuses

- ▶ Ne mettez pas la main entre la roue motrice et le frein de stationnement ou entre la roue motrice et le protège-vêtements lorsque vous poussez le fauteuil roulant.
- ▶ Ne mettez pas la main dans les rayons de la roue motrice lorsqu'elle tourne.
- ▶ Veillez à ne pas vous coincer la main avec le levier du frein de stationnement ni avec le protège-vêtements ou une pièce appartenant au châssis.

### PRUDENCE

#### Dégagement de chaleur lors du freinage avec les mains courantes

Brûlures causées par un manque de protection des mains

- ▶ Portez des gants pour fauteuil roulant lorsque vous roulez à grande vitesse.

### Risques encourus pendant la conduite

### AVERTISSEMENT

#### Utilisation incorrecte du frein de stationnement

Chute due à un freinage brusque, un déplacement involontaire du fauteuil roulant, endommagement du frein

- ▶ N'utilisez pas le frein de stationnement pour freiner pendant la conduite.
- ▶ Utilisez le frein de stationnement pour bloquer le fauteuil roulant sur un sol inégal ou lors d'un transfert (par ex. dans un véhicule).

**⚠ PRUDENCE****Utilisateur non expérimenté**

Basculement, chute provoqués par une erreur d'utilisation du produit

- ▶ Entraînez-vous d'abord à utiliser le produit sur un terrain plat où rien n'échappe à votre vue.
- ▶ Avec un accompagnateur assurant votre sécurité, apprenez à connaître les réactions de votre produit en fonction des déplacements du centre de gravité, par ex. sur des pentes, dans des montées et des descentes ou lors du franchissement d'obstacles.

**⚠ PRUDENCE****Inclinaison vers l'avant dans le fauteuil roulant**

Basculement, renversement en raison d'un mauvais centre de gravité

- ▶ Ne vous penchez pas trop loin hors du fauteuil roulant lorsque vous saisissez des objets.
- ▶ Penchez bien votre buste vers l'avant lorsque vous empruntez des côtes ou franchissez des obstacles se trouvant sur des côtes ou sur des rampes. Si l'utilisateur n'est pas en mesure de pencher le buste vers l'avant, un accompagnateur doit sécuriser l'arrière.

**⚠ PRUDENCE****Conduite dangereuse**

Chute, basculement vers l'arrière lors du franchissement non adapté d'obstacles

- ▶ Franchissez les obstacles (par ex. des marches ou des bordures de trottoir) et empruntez les pentes, les côtes et les inclinaisons à vitesse réduite.
- ▶ Ne franchissez jamais d'obstacles en diagonale. Négociez les obstacles en vous présentant toujours face à eux (à 90°).
- ▶ Avant de franchir un obstacle, soulevez les roues avant.
- ▶ Évitez toute collision avec des obstacles et ne descendez pas les bordures de trottoir/marches abruptement avec votre produit.
- ▶ Évitez de rouler sur un sol non goudronné.

**⚠ PRUDENCE****Risque de basculement dans les transports en commun**

Basculement, chute de l'utilisateur, détérioration du produit dus à un positionnement incorrect du produit

- ▶ Lors de l'utilisation des transports en commun, veuillez toujours respecter les exigences légales en vigueur correspondantes ainsi que les consignes de sécurité de l'opérateur des transports en commun.
- ▶ Utilisez les sièges installés à cet effet dans les transports en commun. Si vous êtes obligé d'utiliser votre fauteuil roulant pour vous asseoir, veuillez utiliser les emplacements prévus pour les fauteuils roulants et les dispositifs de blocage. Veuillez à toujours bien vous tenir.

**⚠ PRUDENCE****Comportement inadéquat sur les passages à niveau**

Chute et basculement de l'utilisateur dus à une erreur de conduite

- ▶ Traversez les installations ferroviaires et les voies ferrées uniquement aux endroits prévus à cet effet.
- ▶ Traversez les passages à niveau de telle sorte que les roues directrices du produit ne puissent pas se bloquer dans l'espace entre le rail et le revêtement de la chaussée.

**⚠ PRUDENCE****Conduite dans l'obscurité**

Accident avec d'autres usagers de la route en raison de l'absence d'éclairage

- ▶ Portez des vêtements clairs ou réfléchissants.
- ▶ Installez un éclairage actif sur le produit.
- ▶ Veillez à ce que les réflecteurs apposés sur le produit soient bien visibles.

### Risques encourus en franchissant des obstacles

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Emprunter des escaliers et franchir des obstacles sans aide**

Basculement, chute de l'utilisateur dus à un non-respect des consignes de transport

- ▶ Faites-vous accompagner pour emprunter des escaliers et franchir des obstacles.
- ▶ Utilisez les dispositifs destinés à cet effet (par ex. des rampes d'accès ou des ascenseurs).
- ▶ Si aucun dispositif n'est disponible, franchissez l'obstacle en vous faisant porter par 2 personnes.

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Soulèvement incorrect par les accompagnateurs**

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par le soulèvement au niveau de pièces amovibles ou non prévues pour le soulèvement

- ▶ Soulevez le produit uniquement en le saisissant au niveau des pièces soudées (par ex. le châssis principal).
- ▶ Ne soulevez pas le produit au niveau des pièces vissées ou rapportées.

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Garde au sol plus faible avec l'option « chaise à roulettes »**

Basculement, chute provoqués par un blocage au niveau d'obstacles placés au sol

- ▶ Pour les fauteuils roulants comprenant l'option « chaise à roulettes », notez que la garde au sol est susceptible d'être inférieure à la garde au sol minimum de **40 mm** en fonction du réglage du segment jambier et de la hauteur d'assise avant.
- ▶ Adaptez votre conduite à la garde au sol réduite et déplacez-vous avec la plus grande prudence au niveau d'obstacles au sol, par ex. des marches, des bords de trottoirs, des seuils de porte.

### Risque encouru en présence de lésions cutanées

#### **PRUDENCE**

##### **Lésions cutanées**

Lésions cutanées ou points de pression dus à une charge excessive

- ▶ Avant d'utiliser le produit et pendant son utilisation, vérifiez que la peau est intacte.
- ▶ Veillez à un soin minutieux de la peau ainsi qu'à soulager les points de pression en interrompant l'utilisation du produit.
- ▶ En cas de lésions cutanées ou d'autres problèmes, cessez d'utiliser le produit. Consultez le personnel spécialisé.

### Risques dus au feu, à la chaleur et au froid

#### **PRUDENCE**

##### **Températures extrêmes**

Hypothermie ou brûlures au contact des pièces, défaillance des pièces

- ▶ N'exposez pas le produit à des températures extrêmes (par ex. rayonnement solaire, sauna, froid extrême).
- ▶ Ne placez pas le produit à proximité directe d'appareils de chauffage.

### Risques dus à une utilisation incorrecte du produit

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Surcharge**

Blessures graves en raison d'un basculement du produit dû à une surcharge, détérioration du produit

- ▶ Ne dépassez pas la charge maximale admise (voir la plaque signalétique et le chapitre « Caractéristiques techniques »).
- ▶ Notez que certains accessoires et éléments ajoutés sur le produit réduisent la capacité de charge restante.

**⚠ AVERTISSEMENT****Dépassement de la durée de vie**

Blessures graves occasionnées par le non-respect des consignes du fabricant

- ▶ Une utilisation du produit dépassant la durée de vie prévue et indiquée entraîne une augmentation des risques résiduels.
- ▶ Respectez la durée de vie indiquée.

**⚠ AVERTISSEMENT****Poussée ou traction incorrectes du fauteuil roulant**

Chute, basculement dus à une erreur d'utilisation

- ▶ Pour pousser le fauteuil roulant ou franchir des obstacles, seule l'utilisation des poignées de poussée est autorisée. Il est conseillé d'utiliser également l'aide au basculement.
- ▶ Si le montage d'une tige de stabilisation est requise, **il n'est pas autorisé** d'utiliser cette dernière pour tirer ou pousser le produit.
- ▶ L'accompagnateur doit alors veiller à avoir une position debout stable et à bien tenir les poignées (des deux côtés).
- ▶ En cas de dommages, faites réparer immédiatement les poignées de poussée.

**⚠ PRUDENCE****Utilisation du produit pour les examens diagnostiques et les traitements thérapeutiques**

Altération des résultats de l'examen ou de l'efficacité des traitements en raison des interactions du produit avec les appareils utilisés

- ▶ Veillez à ce que les examens et les traitements soient effectués exclusivement dans les conditions prescrites.

**⚠ PRUDENCE****Aucun contrôle de la tenue de route, bruits ou odeurs inattendus**

Chute, basculement et collision avec des personnes ou des objets environnants provoqués par des défauts

- ▶ Mettez immédiatement le produit hors service si vous constatez la présence d'erreurs, de défauts ou d'autres dangers pouvant provoquer des dommages corporels. Il s'agit notamment de mouvements incontrôlés ainsi que de bruits/d'odeurs inattendus ou non constatés auparavant, qui divergent fortement de l'état du produit à sa livraison.
- ▶ Veuillez vous adresser au personnel spécialisé.

**AVIS****Utilisation dans des conditions d'environnement inappropriées**

Détérioration du produit due à la corrosion ou à l'abrasion

- ▶ N'utilisez pas le produit dans de l'eau salée.
- ▶ Veillez à ce que les paliers des roues ne soient pas affectés par du sable ou d'autres particules de saletés.

**4.4 Effets secondaires**

Lors de l'utilisation du produit, les effets secondaires suivants peuvent survenir :

- Cervicalgie, myalgie et arthralgie
- Troubles de la circulation sanguine, risque d'escarre

En cas de maux, un médecin ou un thérapeute doit être consulté.

**4.5 Autres remarques****INFORMATION**

Malgré le respect de toutes les directives et normes applicables, il est possible que les systèmes d'alarme (dans des grands magasins, par ex.) réagissent à votre produit. Le cas échéant, enlevez votre produit de la zone déclenchant la réaction.

**INFORMATION**

Les numéros de série indispensables pour toute demande de renseignements et toute commande figurent sur la plaque signalétique. Le chapitre « Plaque signalétique » explique toutes les informations fournies par la plaque signalétique (Plaque signalétique).

**4.6 Plaque signalétique et pictogrammes d'avertissement**

Les plaques signalétiques se trouvent sur le croisillon.

Étiquette	Signification
	<b>A</b> Nom du fabricant
	<b>B</b> Marquage CE
	<b>C</b> Charge maximale admise (voir chapitre « Caractéristiques techniques »)
	<b>D</b> Coordonnées du fabricant/adresse
	<b>E</b> Numéro de série <sup>1)</sup>
	<b>F</b> Date de fabrication <sup>2)</sup>
	<b>G</b> Symbole pour dispositif médical (Medical Device)
	<b>H</b> <b>AVERTISSEMENT !</b> Lire la notice d'utilisation avant toute utilisation du produit. Respectez les consignes de sécurité importantes (par ex. avertissements, mesures de précaution).
	<b>I</b> Référence du fabricant pour la version du produit
	<b>J</b> Numéro de série (PI) <sup>3),1)</sup>
	<b>K</b> Référence internationale (Global Trade Item Number) (DI) <sup>4)</sup>

1) YYYY = année de fabrication ; WW = semaine de fabrication ; PP = lieu de fabrication ; XXXX = numéro courant de production

2) YYYY = année de fabrication ; MM = mois de fabrication ; DD = jour de fabrication

3) UDI-PI selon la norme GS1 ; UDI = Unique Device Identifier, PI = Product Identifier

4) UDI-DI selon la norme GS1 ; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

Étiquette	Signification
	Point de fixation permettant d'attacher le produit dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR)

**5 Livraison****5.1 Contenu de la livraison**

- Fauteuil roulant prêt à l'emploi
- les instructions d'utilisation
- Notice d'utilisation relative aux accessoires (en fonction de l'équipement)

**5.2 Options**

Un grand nombre d'options permet d'adapter l'équipement de base aux besoins individuels de l'utilisateur. Pour l'utilisation correcte de ces options, consulter la page 32 et suivantes.

**5.3 Entreposage****5.3.1 Entreposage en cas d'utilisation quotidienne**

Il convient de toujours entreposer le produit à l'abri des nuisances extérieures.

**5.3.2 Entreposage en cas d'absence prolongée**

Le produit doit être entreposé dans un endroit sec. Informations précises pour un entreposage prolongé : consulter la page 64.

Il n'est pas nécessaire de démonter le produit.

Veillez à ne jamais placer le produit trop près de sources de chaleur. En cas d'immobilisation prolongée ou de fort réchauffement des pneus (par ex. à proximité d'un radiateur ou en cas de rayonnement solaire important derrière des vitres), les pneus peuvent se déformer durablement.

Il est déconseillé de ranger les fauteuils roulants équipés de pneus en polyuréthane (pneus sans chambre à air) en laissant le frein à genouillère serré en cas d'entreposage prolongé, car les pneus sont susceptibles de se déformer.

## 6 Mise en service du produit

### 6.1 Assemblage

#### ⚠ PRUDENCE

##### Points de pincement apparents

Coincement et pincement provoqués par une mauvaise manipulation

- ▶ Saisissez le fauteuil roulant uniquement par les éléments indiqués lorsque vous le dépliez ou le repliez.

#### ⚠ PRUDENCE

##### Absence de contrôle du montage avant la mise en service

Basculement, chute dus à une erreur de réglage ou de montage

- ▶ Lors de la première mise en service, vérifiez les pré réglages du fauteuil roulant en vous faisant aider par le personnel spécialisé pour assurer votre sécurité.
- ▶ Vérifiez que les roues motrices sont mises en place correctement lors de chaque opération de montage. Les axes à déverrouillage rapide doivent être bien fixés dans la douille de positionnement.
- ▶ Assurez-vous notamment que le fauteuil roulant ne bascule pas, que les roues motrices tournent librement et que les freins fonctionnent correctement.

#### INFORMATION

Pour des informations sur le démontage/transport : consulter la page 52.

Quelques gestes simples suffisent pour mettre en service le fauteuil roulant :

- 1) Emboîtez les roues motrices dans les douilles de positionnement (voir ill. 3) :
  - Appuyez sur le bouton-poussoir de l'axe à déverrouillage rapide.
  - Emboîtez la roue motrice dans sa douille de positionnement et relâchez le bouton-poussoir de l'axe à déverrouillage rapide.
  - Une fois le bouton-poussoir relâché, les axes à déverrouillage rapide ne doivent plus pouvoir être retirés.
- 2) Dépliez le fauteuil roulant :
  - Détachez le cordon.
  - Dépliez le fauteuil roulant en appuyant dessus avec la paume des mains (voir ill. 4 ; voir ill. 5).
- 3) Tirez vers le haut la bavette de la toile du dossier et fixez-la à la toile d'assise à l'aide de la fermeture velcro (voir ill. 6).
- 4) **Uniquement pour Motus CV** : mettez les repose-jambes en place (consulter la page 34).
- 5) Rabattez les palettes (consulter la page 35).
- 6) **Si nécessaire** : posez le coussin d'assise (consulter la page 37).





## 7 Réglages et consignes de montage

### 7.1 Conditions requises

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### **Opérations de réglage incorrectes**

Basculement, chute ou postures incorrectes de l'utilisateur causés par des réglages incorrects

- ▶ Seul le personnel spécialisé est autorisé à effectuer les opérations de réglage et de montage.
- ▶ Seuls les réglages décrits dans la présente notice d'utilisation peuvent être effectués.
- ▶ Les plages de valeurs de réglage autorisées doivent être respectées afin de ne pas compromettre la stabilité du produit (voir indications du présent chapitre et chapitre « Caractéristiques techniques »). Si vous avez des questions, adressez-vous au service après-vente du fabricant (voir adresses en 4<sup>ème</sup> de couverture).
- ▶ Ne procédez jamais à des contrôles sans la présence d'une personne auxiliaire.
- ▶ À moins que cela ne soit expressément précisé, il est interdit de procéder à des réglages alors qu'une personne est assise dans le produit.
- ▶ Avant tout contrôle, protégez l'utilisateur de tout risque de chute.
- ▶ Avant de procéder à un test des paramètres de réglage l'utilisateur étant assis, resserrez tous les raccords vissés.
- ▶ Vérifiez le bon fonctionnement du produit avant de le remettre à l'utilisateur.

#### **⚠ PRUDENCE**

##### **Raccords à vis non bloqués**

Pincement, écrasement, basculement et chute de l'utilisateur dus à une erreur de montage

- ▶ Après avoir procédé à l'ensemble des réglages, resserrez toutes les vis et tous les écrous de fixation. Respectez les couples de serrage indiqués.
- ▶ Après avoir desserré des vis fixées avec du frein filet, remplacez-les par des vis neuves (avec du frein filet également) ou bloquez les anciennes vis avec un frein filet de résistance moyenne (p. ex. Loctite 241).
- ▶ Après le démontage, remplacez toujours les vis et les écrous autobloquants par des vis et écrous autobloquants neufs.

Tous les ajustements précis et réglages doivent être effectués en présence de l'utilisateur. Pendant les opérations de réglage, l'utilisateur doit être assis en position droite sur le fauteuil roulant.

Avant de procéder au réglage, il convient de nettoyer minutieusement toutes les pièces du produit.

Les outils nécessaires pour les opérations de réglage et de maintenance ainsi que les couples de serrage des vis sont indiqués au chapitre « Annexes » (consulter la page 66).

## 7.2 Consignes de sécurité relatives au montage

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Changement du diamètre / des positions de montage des roues

Chute, basculement de l'utilisateur en raison du blocage des roues

- ▶ En cas de modification de la taille et de la position des roues directrices ainsi que de changement de taille des roues motrices, les roues directrices peuvent se mettre à vibrer lorsque le fauteuil roulant se déplace à vive allure. Si une modification est indispensable, assurez-vous que le châssis du fauteuil roulant est orienté à l'horizontale (voir chapitres « Réglage des roues motrices » et « Réglage des roues directrices »).

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Montage incorrect des roues amovibles

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par le détachement des roues

- ▶ Après chaque montage, vérifiez que les roues amovibles sont bien fixées. Les arbres de roue doivent être correctement verrouillés dans les logements de roue.

### ⚠ PRUDENCE

#### Utilisation d'outils inappropriés

Pincement, coincement ou détérioration du produit provoqués par l'utilisation d'outils inappropriés

- ▶ Lors des interventions, utilisez uniquement des outils adaptés aux conditions données sur le poste de travail et garantissant la sécurité et la protection de la santé lors de leur utilisation conforme.
- ▶ Veuillez respecter les indications mentionnées au chapitre « Outils requis ».

### AVIS

#### Basculement ou chute du produit

Détérioration du produit occasionnée par une fixation insuffisante

- ▶ Lors de toute intervention sur le produit, il convient de s'assurer qu'il est bien calé afin d'éviter un basculement ou une chute du produit.
- ▶ Calez bien le produit à l'aide d'un dispositif de fixation pendant toutes les opérations que vous effectuez sur un établi.

## 7.3 Réglage des roues motrices

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Absence d'ajustement précis des roues motrices

Basculement, chute de l'utilisateur en raison d'une erreur de réglage

- ▶ Vérifiez les préréglages du fauteuil roulant en contrôlant sa stabilité et le fonctionnement des roues motrices. Évitez de procéder à des réglages extrêmes.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Empattement mal réglé

Basculement, chute de l'utilisateur causés par des réglages instables

- ▶ Notez que les positions à l'avant de la roue motrice et une mauvaise posture peuvent faire basculer l'utilisateur en arrière même sur sol plat.
- ▶ Utilisez un anti-bascule pour les utilisateurs inexpérimentés ainsi qu'en cas de réglages extrêmes de la roue motrice.
- ▶ Déplacez impérativement les roues motrices vers l'arrière pour les utilisateurs présentant une amputation fémorale. De cette façon, la stabilité du fauteuil roulant est améliorée.

### INFORMATION

La modification de la position de la roue motrice peut entraîner celle de l'angle de la tête de direction par rapport au sol. Comme ce dernier doit toujours être égal à **90° env.**, il doit être réajusté en conséquence. Le frein à genouillère doit également être réajusté.

### 7.3.1 Modification de la position horizontale des roues motrices

Vous pouvez modifier la position horizontale des roues motrices en déplaçant horizontalement le raccord dans l'adaptateur des roues motrices.

La modification du réglage des roues motrices a les conséquences suivantes :

Position de la roue motrice	Conséquences
Déplacement vers l'arrière (réglage passif)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Empattement plus important</li> <li>• Rayon de braquage plus important</li> <li>• Plus grande stabilité du fauteuil roulant</li> <li>• Le fauteuil roulant bascule moins facilement vers l'arrière lorsque l'utilisateur franchit des obstacles</li> <li>• Réglage recommandé pour les utilisateurs non expérimentés</li> </ul>
Déplacement vers l'avant (réglage actif)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Empattement moins important</li> <li>• Décharge des roues directrices = meilleure maniabilité</li> <li>• Stabilité moins importante du fauteuil roulant</li> <li>• Le fauteuil roulant bascule plus facilement vers l'arrière lorsque l'utilisateur franchit des obstacles</li> </ul> <p><b>INFORMATION : si besoin, montez un anti-basculé.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglage recommandé uniquement pour les utilisateurs expérimentés</li> </ul>

Il est possible de monter la roue motrice dans son adaptateur à 4 profondeurs différentes.

- 1) Retirez les roues.
- 2) Desserrez l'écrou hexagonal (voir ill. 7, pos. 1) du raccord et retirez le raccord de l'intérieur.
- 3) Posez à nouveau le raccord sur la position de votre choix et serrez légèrement l'écrou hexagonal.
- 4) Contrôlez le pincement et, si besoin, procédez à un ajustement (consulter la page 21).
- 5) **Si besoin :** en modifiant le réglage du contre-écrou au niveau du raccord, vous pouvez ajuster progressivement l'écart entre la roue motrice et le protège-vêtements.
- 6) Serrez l'écrou hexagonal (voir ill. 7) et le contre-écrou des deux côtés du raccord avec **50 Nm**.  
**INFORMATION: Une fois le réglage effectué, les raccords gauche et droit doivent présenter le même écart par rapport au protège-vêtements.**
- 7) Contrôlez le réglage de la profondeur. La position doit être exactement la même des deux côtés. Si besoin, procédez à un ajustement.
- 8) **Si besoin :** réglez à nouveau les freins ainsi que la hauteur et l'orientation du logement des roues directrices (voir information au début de ce chapitre).

### 7.3.2 Réglage vertical des roues motrices

Vous pouvez modifier la position verticale de la roue motrice en décalant verticalement l'adaptateur de roue motrice dans le châssis.

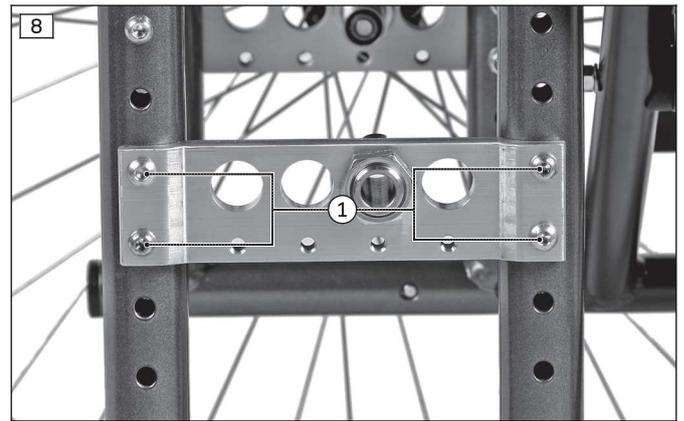
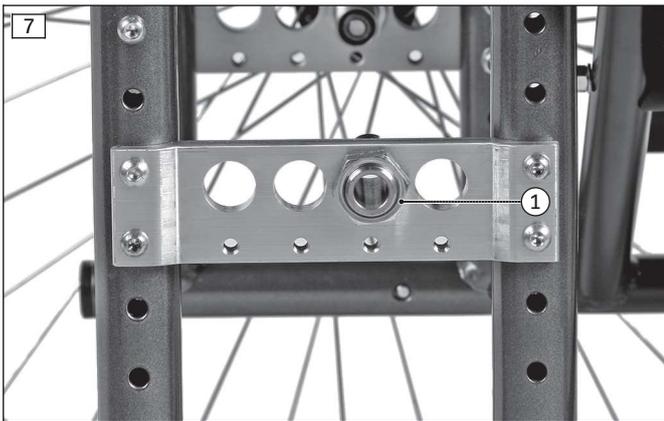
En combinant ce réglage à un réglage de la hauteur des roues directrices, il est également possible d'ajuster parfaitement la hauteur d'assise aux besoins individuels de l'utilisateur.

La modification du réglage des roues motrices a les conséquences suivantes :

Position de la roue motrice	Conséquences
Déplacement vers le haut	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plus vous réglez la position des roues motrices vers le haut, plus la surface d'assise penchera vers l'arrière</li> <li>• Le fauteuil roulant bascule plus facilement vers l'arrière lorsque l'utilisateur franchit des obstacles</li> <li>• Une modification du centre de gravité offre une assise plus profonde/stable dans le fauteuil roulant</li> <li>• Avec le réglage de la hauteur des roues directrices, la hauteur d'assise peut être ajustée plus fortement.</li> </ul>
Déplacement vers le bas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plus vous réglez la position des roues motrices vers le bas, moins la surface d'assise penchera vers l'arrière</li> <li>• Le fauteuil roulant bascule moins facilement vers l'arrière lorsque l'utilisateur franchit des obstacles</li> <li>• Avec le réglage de la hauteur des roues directrices, la hauteur d'assise peut être ajustée plus fortement.</li> </ul>

Il est possible de monter la roue motrice à 4 hauteurs différentes.

- 1) Retirez les roues.
- 2) Retirez les vis à six pans creux / contre-écrous (voir ill. 8).
- 3) Mettez l'adaptateur de roue motrice dans la position souhaitée.
- 4) **Si besoin** : pour bénéficier de positions de roue motrice supplémentaires, il est possible de tourner l'adaptateur de roue motrice à **180°**.
  - Dans ce cas, il faut également modifier le montage du raccord (voir chapitre précédent).
  - En outre, le pincement doit être à nouveau réglé (consulter la page 21).
- 5) Posez et serrez les vis à six pans creux / contre-écrous avec un couple de **8 Nm** (voir ill. 8).
- 6) **Uniquement si vous avez tourné l'adaptateur de roue motrice** : serrez les éléments de vissage du raccord avec **50 Nm**.
  - Une fois déplacés, les adaptateurs de roue motrice gauche et droit doivent occuper la même position verticale dans le châssis.



### 7.3.3 Réglage du carrossage des roues motrices

Le système modulaire du produit propose des rondelles de carrossage permettant de régler différemment l'inclinaison des roues motrices.

Changer les rondelles de carrossage dans le raccord (logement de l'axe à déverrouillage rapide) permet de modifier le carrossage des roues motrices. Ce réglage a les conséquences suivantes :

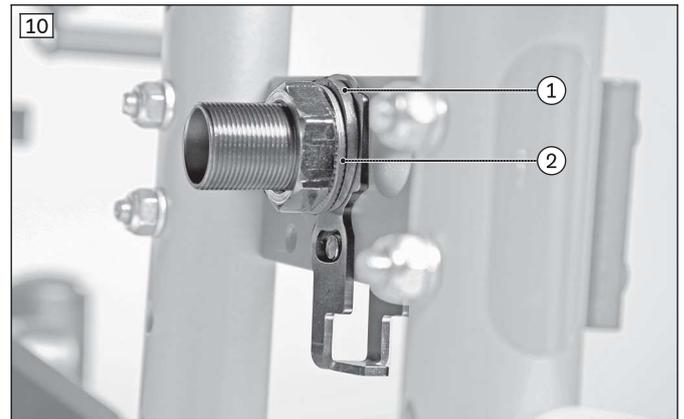
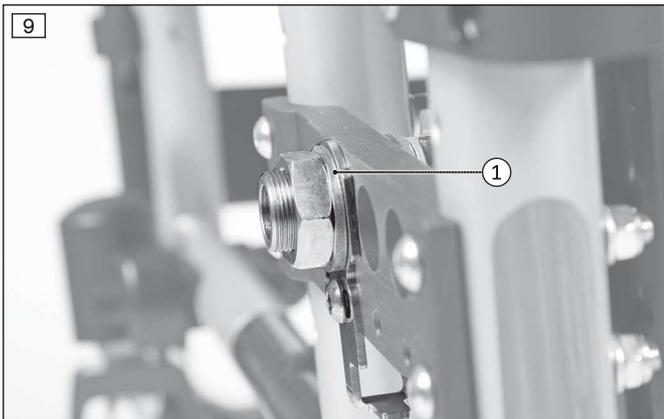
Position de la roue motrice	Conséquences
Position 0°	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Écartement faible, stabilité directionnelle excellente</li> <li>• Faible résistance au roulement</li> </ul>
Carrossage	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le fauteuil roulant est plus maniable, peut plus facilement être pivoté et résiste mieux au basculement latéral</li> <li>• La position des roues protège les mains lors de la rotation de la main courante</li> <li>• Augmentation de la largeur totale</li> <li>• Résistance au roulement accrue</li> </ul>

Le carrossage des roues motrices peut être réglé à un angle de 0° ou 2,5° (à un angle de 1° ou 3,5° en cas de logement de roue motrice pour un carrossage de 3,5°).

En appliquant aux rondelles de carrossage l'orientation indiquée, vous pouvez obtenir les réglages suivants :

Position sur l'adaptateur de roue motrice	Carrossage de la roue motrice	
	2,5° (3,5°)	0° (1°)
Face extérieure	1 rondelle de carrossage (voir ill. 9) Orientation B <sup>1</sup> )	---
Face intérieure	---	1 rondelle de carrossage (voir ill. 10, pos. 1) Orientation A <sup>1</sup> )
	---	1 rondelle de carrossage (voir ill. 10, pos. 2) Orientation B <sup>2</sup> )

- 1) **Orientation A** : le côté le plus épais de la rondelle de carrossage se trouve en haut.
- 2) **Orientation B** : le côté le plus mince de la rondelle de carrossage se trouve en haut.



#### INFORMATION

- Veuillez noter qu'en cas de carrossage négatif important la largeur totale du fauteuil roulant augmente et que les roues motrices supportent davantage de charge.

#### Réglage du carrossage des roues motrices

- 1) Retirez les roues.
- 2) Desserrez de l'intérieur l'écrou hexagonal du raccord (voir ill. 11, pos. 1) et retirez le raccord de l'extérieur.
- 3) Posez et orientez les rondelles de carrossage sur la douille du logement de l'axe à déverrouillage rapide en suivant les indications du tableau.
- 4) Posez à nouveau le raccord et serrez légèrement l'écrou hexagonal (voir ill. 11, pos. 1). Avant le serrage final, réglez à nouveau le pincement (consulter la page 21).
- 5) **Si besoin** : en modifiant le réglage du contre-écrou, vous pouvez ajuster progressivement l'écart entre la roue motrice et le protège-vêtements.
- 6) Serrez l'écrou hexagonal et le contre-écrou des deux côtés du raccord avec **50 Nm**.  
**INFORMATION: Une fois le réglage effectué, le carrossage des roues motrices doit présenter la même inclinaison du côté gauche et droit.**
- 7) **Si besoin** : réglez à nouveau les freins ainsi que la hauteur et l'orientation du logement des roues directrices (voir information au début de ce chapitre).



### 7.3.4 Réglage de l'alignement

#### INFORMATION

- ▶ Une fois que vous avez procédé aux réglages cités ci-dessous, vous devez vérifier et, si besoin, régler l'alignement :
  - Modifier la position verticale des roues motrices
  - Modifier la position horizontale des roues motrices
- ▶ Une fois que vous avez procédé aux réglages cités ci-dessous, vous devez impérativement régler l'alignement :
  - Réglage du carrossage des roues motrices
  - Réglage de l'alignement

#### INFORMATION

- ▶ Procédez toujours au réglage et au contrôle de l'alignement des deux côtés.
- ▶ À chaque fois que vous réglez l'alignement des roues motrices, vous devez toujours vérifier que le réglage de l'écartement est bien symétrique.
- ▶ Après chaque réglage de l'alignement, il convient de vérifier immédiatement l'inclinaison de la tête de direction (consulter la page 22).

- 1) Desserrez légèrement l'écrou hexagonal (voir ill. 11, pos. 1) et le contre-écrou (aucune ill.) du raccord.
  - 2) Desserrez la vis à tête bombée au niveau de la tôle pour corriger l'alignement (voir ill. 11, pos. 2).
  - 3) Avec l'aide à l'ajustage (niveau), réglez l'alignement en tournant légèrement les rondelles de carrossage (voir ill. 11, pos. 3).
  - 4) Serrez les écrous hexagonaux des deux côtés du raccord avec un couple de **50 Nm**.
- Les raccords gauche et droit doivent occuper la même position verticale dans l'adaptateur de roue motrice après leur déplacement.

### 7.3.5 Réglage de l'axe à déverrouillage rapide

L'axe à déverrouillage rapide doit être réglé de manière à s'enclencher correctement et à éliminer tout jeu entre la roue et l'axe.

- 1) Maintenez l'axe à déverrouillage rapide au niveau de la tête (clé de **19 mm**) et de l'extrémité (clé de **11 mm**) à l'aide d'une clé à œil et plate.
- 2) Réglez le jeu en serrant ou desserrant l'écrou situé au niveau de la tête de l'axe à déverrouillage rapide (voir ill. 12, pos. 1).



### 7.3.6 Réglage des mains courantes

#### INFORMATION

Ce chapitre ne s'applique pas aux roues standard.

Toutes les mains courantes sont conçues pour un écartement de **15 mm (réglage standard)** et de **25 mm** par rapport à la roue motrice.

- 1) Desserrez/retirez de la jante les vis de la main courante (voir ill. 14).
- 2) Vissez fermement la main courante sur la jante dans la position de montage proche ou éloignée.



## 7.4 Réglage des roues directrices

### 7.4.1 Réglage de l'inclinaison de la tête de direction

Après avoir réglé les roues motrices en fonction de l'utilisateur, vous devez ajuster l'inclinaison de la tête de direction placée sur l'adaptateur de la roue directrice.

Afin d'assurer une tenue de route optimale du fauteuil roulant, l'axe à vis placé dans l'adaptateur de roue directrice doit être perpendiculaire au sol. L'adaptateur de roue directrice permet de régler cet angle sans palier.

- 1) À l'aide d'un tournevis, retirez les capuchons de protection des adaptateurs de roues directrices (voir ill. 17).
  - 2) Desserrez légèrement les vis de fixation situées sur le côté intérieur du châssis (voir ill. 18 ; voir ill. 19).
  - 3) Desserrez légèrement la vis à six pans creux de l'excentrique (voir ill. 20, pos. 1).
  - 4) Posez le niveau (voir ill. 20, pos. 2).
  - 5) À l'aide d'un tournevis pour vis à fente large, réglez sur **90°** la chasse positive et la chasse négative du disque excentrique. Pour cela, la bulle d'air du niveau doit être placée au centre (voir ill. 20, pos. 3).
  - 6) Serrez la vis à six pans creux de l'excentrique avec un couple de **8 Nm** (voir ill. 20, pos. 1).
  - 7) Serrez les vis à six pans creux situées sur le côté intérieur du châssis (voir ill. 19).
- L'axe à vis doit être réglé de façon perpendiculaire au niveau des deux adaptateurs de roue directrice.

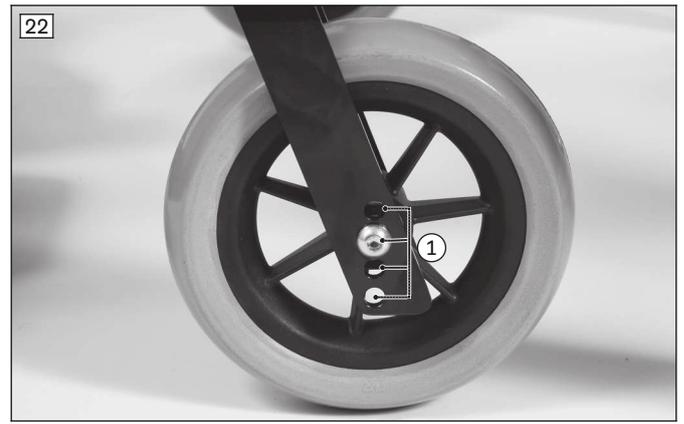
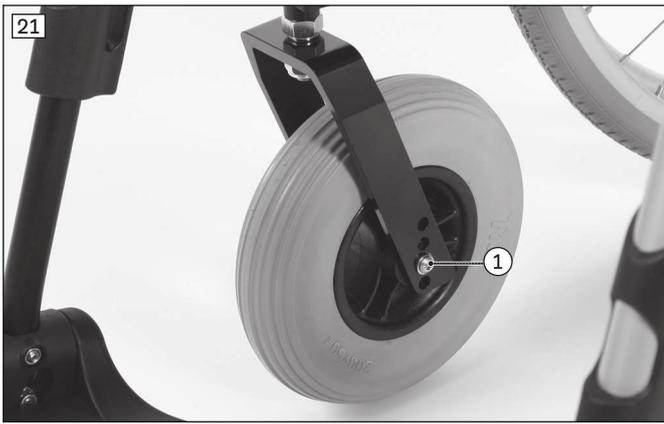


#### 7.4.2 Modification de la position des roues directrices

Le déplacement des roues directrices dans les fourches de roue directrice ou l'utilisation de tailles de roues différentes permet de modifier ultérieurement la hauteur/l'inclinaison de l'assise.

La matrice de montage figurant au chapitre « Caractéristiques techniques » doit être prise en compte concernant les positions et les combinaisons de roues motrices/directrices autorisées.

- 1) Desserrez la vis de l'axe à vis (voir ill. 21, pos. 1).
  - 2) Retirez la vis/douille fileté et les pièces d'écartement ainsi que les éventuels écrous.
  - 3) Retirez la roue directrice.
  - 4) Introduisez en décalé la vis/douille fileté avec la première bague d'écartement dans l'un des 4 trous (voir ill. 22, pos. 1).
  - 5) Posez la roue directrice.
  - 6) Posez la seconde bague d'écartement (aucune ill.).
  - 7) Serrez la vis / l'écrou avec un couple de **8 Nm**.
- Une fois leur position modifiée, les roues directrices gauche et droite doivent occuper la même position verticale dans leur fourche respective.
- Après le réglage de la hauteur d'assise avant, vous devez contrôler et, si besoin, rajuster l'inclinaison de la tête de direction.



## 7.5 Réglage des freins de stationnement

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Absence de contrôle du fonctionnement des freins

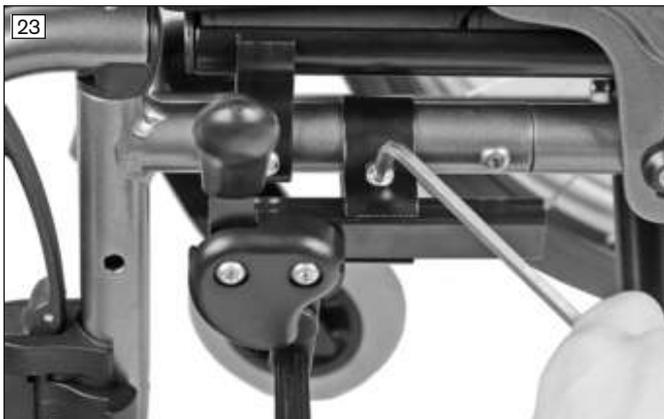
Accident, chute de l'utilisateur provoqués par une erreur de réglage et des pneus mal gonflés

- ▶ Assurez-vous que l'écart entre le boulon de freinage et le pneu est correct (voir chapitre suivant pour connaître l'écart exact).
- ▶ Vérifiez que le boulon de freinage est correctement positionné par rapport au pneu. Lors du freinage, le boulon de freinage doit couvrir au moins la moitié de la largeur du pneu.
- ▶ Effectuez les réglages du frein de stationnement toujours des deux côtés.
- ▶ Assurez-vous que l'utilisateur est en mesure d'actionner le frein de stationnement sans devoir appliquer une force élevée. La force requise ne doit pas dépasser 60 N.
- ▶ Vérifiez la pression des roues motrices. Respectez pour cela les indications figurant au chapitre « Caractéristiques techniques » ou sur le flanc des pneus.
- ▶ Utilisez uniquement des roues motrices d'origine dont le voile radial a été contrôlé et ne dépasse pas **1 mm**.

Un réglage est nécessaire en cas de réajustement du frein.

### 7.5.1 Réglage des freins à genouillère

- 1) Desserrez les vis à six pans creux de la bride de serrage (voir ill. 23).
  - 2) Déplacez et réglez progressivement le frein à genouillère (voir ill. 24). Un écartement de **5 mm max.** est autorisé entre le pneu et le boulon de pression du frein lorsque le frein n'est pas actionné.
  - 3) Serrez les vis à six pans creux avec un couple de **10 Nm**.
- Les freins à genouillère gauche et droit doivent produire le même effet de freinage après leur réglage.



### 7.5.2 Réglage des freins ciseaux

- 1) Desserrez les vis à six pans creux des brides de serrage (voir ill. 25, pos. 1).
- 2) Déplacez/réglez progressivement le logement du frein ciseaux dans la bride de serrage (voir ill. 25, pos. 2).  
**Si besoin :** déplacez et tournez la bride de serrage sur le tube d'assise.

- 3) Montez le frein ciseaux de sorte à obtenir un effet de freinage maximum tout en garantissant le mouvement libre des pièces pivotantes et évitant leur collision.
  - Lorsqu'il est désactivé (ouvert), le frein ciseaux ne doit pas buter contre le châssis (voir ill. 25).
  - Lorsque le frein est actionné, aucun mouvement du fauteuil roulant ne doit être possible (voir ill. 26).
- 4) Serrez les vis à six pans creux avec un couple de **15 Nm** (voir ill. 25, pos. 1).
  - Les freins ciseaux gauche et droit doivent produire le même effet de freinage après leur réglage.



### Particularités des réglages du frein ciseaux

En fonction des conditions du réglage effectué, il est parfois nécessaire de tourner ou de remplacer le logement du frein. Ceci permet ensuite d'effectuer d'autres réglages.

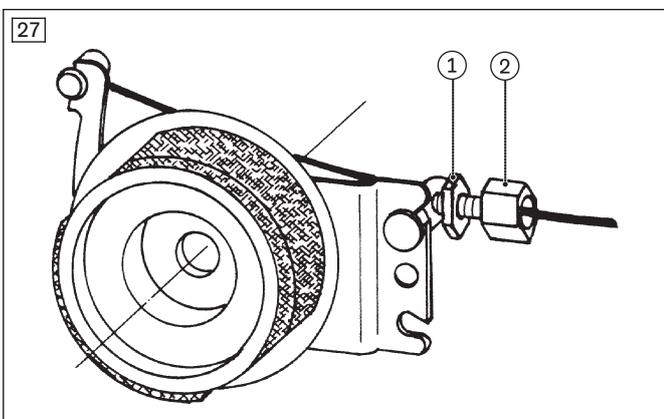
### 7.5.3 Réglage de la force de freinage du frein à tambour

#### INFORMATION

Après le réglage, vérifiez que l'actionnement du levier de frein à main produit un effet de freinage suffisant. Veillez également à ce que le frein à tambour produise une force de freinage suffisante lorsque le levier de frein à main est serré dans une position d'arrêt.

Pour bénéficier d'un freinage optimal, réglez la force de freinage avec la vis de réglage (voir ill. 27, pos. 2).

- **Augmentation de la force de freinage :** desserrer la vis de réglage.
  - **Diminution de la force de freinage :** serrer la vis de réglage.
- 1) Desserrez le contre-écrou (voir ill. 27, pos. 1) et dévissez la vis de réglage jusqu'à entendre des bruits de frottement au niveau de la roue arrière en rotation.
  - 2) Serrez la vis de réglage (voir ill. 27, pos. 2) jusqu'à ce que les bruits de frottement au niveau de la roue arrière disparaissent et que la roue tourne librement.
  - 3) Serrez le contre-écrou (voir ill. 27, pos. 1) jusqu'à ce que la vis de réglage soit fixée.
- La force de freinage doit être réglée de manière identique pour les deux roues arrière.



## 7.6 Réglage du dossier

### 7.6.1 Réglage de la hauteur du dossier

La hauteur du tube du dossier peut être réglée. Le réglage peut s'effectuer au moyen des trous disponibles à un intervalle de **25 mm** et sur **100 mm** maximum.

#### 1) Préparation :

- Retirez les roues motrices et bloquez le fauteuil roulant en le plaçant sur des cales.
- Si besoin, retirez les pièces gênantes, qui sont raccordées aux tubes du dossier (par ex. les éléments de raccordement des protège-vêtements ; voir ill. 28).

2) Desserrez toutes les vis du tube du dossier arrière, y compris les vis de l'adaptateur de roue motrice (voir ill. 29).

3) Placez les deux tubes du dossier à la hauteur de votre choix. Les deux tubes du dossier doivent être réglés à la même hauteur.

4) Posez et serrez les vis du tube du dossier arrière avec **8 Nm**.

Veillez alors à insérer le tube du dossier sur **79 mm** minimum dans le tube du châssis arrière et à toujours le fixer avec 2 vis.



### 7.6.2 Réglage de l'inclinaison du dossier

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Absence d'anti-bascule

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par l'absence d'un dispositif de sécurité

- ▶ Si le dossier est fortement incliné vers l'arrière, il est nécessaire de monter et d'activer 2 systèmes d'anti-bascule (des deux côtés) en cas d'empatement court ou au moins un système d'anti-bascule en cas d'empatement long.
- ▶ Vérifiez la stabilité de l'anti-bascule.

L'option « Dispositif de réglage de l'inclinaison du dossier 30° » permet de régler l'inclinaison du dossier de **90°** à **120°** (consulter la page 38).

## 7.7 Réglage de la toile du dossier et de la toile d'assise

### 7.7.1 Réglage de la toile du dossier

#### INFORMATION

Un dossier bien ajusté permet à l'utilisateur de bénéficier d'une position assise prolongée confortable tout en réduisant les risques de séquelles et d'apparition de points de pression. Veuillez ne pas exercer de pression excessive.

#### INFORMATION

Veillez à ce que l'utilisateur place son bassin le plus à l'arrière possible dans le fauteuil roulant, soit entre les tubes du dossier.

Il est possible d'adapter certaines parties de la toile réglable du dossier aux besoins de l'utilisateur.

- 1) Enlevez le coussin d'assise.

- 2) Détachez le rembourrage du dossier de la bande velcro de la toile du dossier en le tirant vers le haut.
- 3) Détachez les fermetures velcro des sangles de la toile et ajustez-les pour obtenir la tension souhaitée (voir ill. 30 ; voir ill. 31).
- 4) Posez le rembourrage du dossier et fixez-le à la toile du dossier à l'aide des fermetures velcro.
- 5) Posez le coussin d'assise et fixez-le à l'aide des fermetures velcro.



### 7.7.2 Réglage de la toile d'assise

En général, la toile d'assise ne requiert aucun ajustement s'il s'agit d'un nouveau fauteuil roulant. Il est toutefois possible de modifier la tension.

#### INFORMATION

Une modification légère de la tension de la toile d'assise permet de corriger, dans une faible mesure, le centre de gravité. Pour effectuer des corrections plus importantes du centre de gravité, il est nécessaire de modifier les réglages du châssis, de l'axe et des roues directrices.

#### Toile d'assise « Standard »

- 1) Pliez le fauteuil roulant et enlevez le coussin d'assise.
- 2) Retirez les capuchons de protection (voir ill. 32).
- 3) Retirez la toile d'assise du croisillon (aucune ill.).
- 4) Si besoin, réglez la tension de la toile d'assise à l'aide des fermetures velcro placées sous la toile d'assise (voir ill. 33).
- 5) Remettez la toile d'assise en place sur le croisillon.
- 6) Posez les capuchons de protection.
- 7) Dépliez le fauteuil roulant. Le croisillon doit reposer entièrement sur les supports.



#### Toile d'assise « réglable »

- 1) Enlevez le coussin d'assise.
- 2) Retirez l'habillage de l'assise (voir ill. 34).
- 3) Réglez la toile d'assise à l'aide des sangles de la toile (voir ill. 35).
- 4) Dépliez le fauteuil roulant. Le croisillon doit reposer entièrement sur les supports.

5) Fixez l'habillage de l'assise et le coussin d'assise à l'aide des fermetures velcro.



## 7.8 Réglage des repose-jambes

L'écart entre les palettes du repose-pieds et la surface de l'assise influence la stabilité de celle-ci. Le réglage de la hauteur produit également un effet sur le bassin et les ischio-jambiers.

### 7.8.1 Réglage de la longueur du segment jambier

Le réglage de la hauteur des repose-jambes dépend de la longueur des jambes de l'utilisateur et de l'épaisseur du coussin d'assise utilisé.

- 1) Desserrez la vis à six pans creux :
  - Repose-jambe « à inclinaison réglable » : voir ill. 36
  - Repose-jambe « en deux parties, à inclinaison réglable » : voir ill. 37
  - Repose-jambe « relevable » : voir ill. 38
- 2) Réglez l'étrier de pied en fonction de la longueur du segment jambier de l'utilisateur.  
**INFORMATION: Veillez à ce que l'étrier soit inséré au moins sur une longueur de 40 mm (jusqu'au repère) dans le segment orientable.**
- 3) Serrez la vis à six pans creux avec un couple de **6 Nm**.



### 7.8.2 Réglage de l'inclinaison d'appui

Le réglage de l'inclinaison des repose-jambes doit permettre aux articulations du pied d'adopter une position de repos confortable.

#### Repose-jambe « en deux parties, à inclinaison réglable »

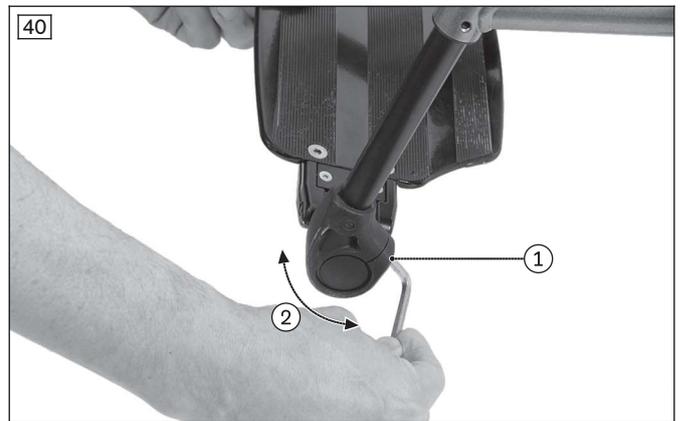
- 1) Desserrez les vis à six pans creux de la palette (voir ill. 39, pos. 1).
- 2) Tournez la palette jusqu'à l'inclinaison de votre choix (voir ill. 39, pos. 2).
- 3) Serrez les vis à six pans creux à un couple de **6 Nm**.

#### Repose-jambe « à inclinaison réglable »

- 1) En effectuant plusieurs tours, desserrez les vis à six pans creux placées sur le logement arrière de la palette (voir ill. 40, pos. 1).
- 2) Tournez la palette jusqu'à l'inclinaison de votre choix (voir ill. 40, pos. 2).
- 3) Serrez les vis à six pans creux à **10 Nm**.

#### Repose-jambe « relevable »

Pour de plus amples informations : consulter la page 36



### 7.8.3 Réglage du rembourrage pour mollet du repose-jambe relevable

La hauteur du rembourrage pour mollet de ce repose-jambe peut être réglée.

- 1) Desserrez légèrement la vis de fixation de l'unité de serrage (voir ill. 41).
- 2) Placez le rembourrage pour mollet à la hauteur souhaitée.
- 3) Resserrez la vis de fixation.



## 7.9 Réglage des protège-vêtements

### Protège-vêtements « Standard », protège-vêtements « avec garde-boue », protège-vêtements « carbone standard »

- **Ajustement à la position modifiée des roues motrices** : effectuez le réglage en déplaçant les vis de fixation dans les trous du protège-vêtements (l'illustration présente le protège-vêtements standard : voir ill. 42; voir ill. 43). Réglez la hauteur de telle sorte que le bord supérieur soit env. **25 mm** plus haut que la surface de la roue pour éviter que les doigts ne puissent se coincer.

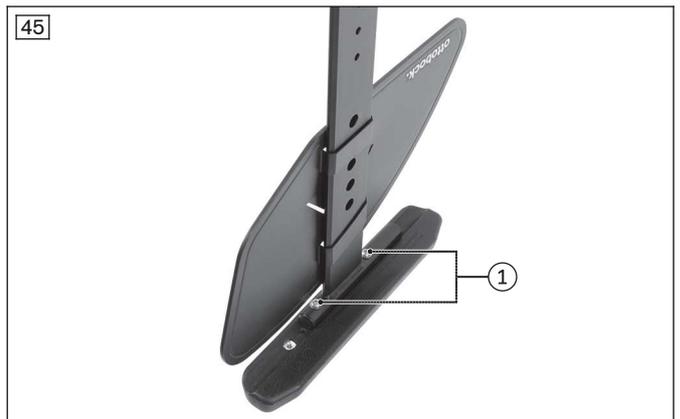


### Protège-vêtements Desk (aucune ill.)

- 1) **Réglage de la hauteur de l'accoudoir** : tirez vers le haut le bouton de libération placé dans l'ouverture ronde et réglez la hauteur (voir ill. 72).
- 2) **Réglage de la profondeur de l'accoudoir** : desserrez les vis de fixation placées sur le côté de l'accoudoir, modifiez la position de l'accoudoir et resserrez les vis de fixation (voir ill. 44, pos. 1).

### Protège-vêtements « emboîtable »

- 1) **Réglage de la hauteur de l'accoudoir** : enfoncez le bouton de blocage non affleurant au moyen d'un stylo à bille ou d'un tournevis et placez le protège-vêtements sur la position souhaitée (voir ill. 73).  
**PRUDENCE! Le bouton de blocage est volontairement non affleurant pour éviter tout actionnement non intentionnel. Enfoncez toujours le bouton de blocage avec un objet et jamais avec les doigts.**
- 2) **Réglage de la profondeur de l'accoudoir** : desserrez les vis de fixation placées sous l'accoudoir, modifiez la position de l'accoudoir et resserrez les vis de fixation (voir ill. 45, pos. 1).



## 7.10 Réglage de l'anti-basculé

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Montage incorrect de l'anti-basculé / absence d'anti-basculé

Basculement, chute de l'utilisateur en raison du non-respect des consignes de montage et d'une erreur de réglage

- ▶ En fonction du réglage du châssis, du centre de gravité et de l'inclinaison du dossier ainsi qu'en fonction de l'expérience de l'utilisateur, l'utilisation d'un anti-basculé peut s'avérer nécessaire.
- ▶ Si l'empattement est faible et le dossier très incliné vers l'arrière, l'installation d'un anti-basculé des deux côtés du produit peut s'avérer nécessaire en fonction de l'expérience de l'utilisateur.
- ▶ Vérifiez que l'anti-basculé est correctement monté et réglé. Déterminez la meilleure position en vous faisant aider par une tierce personne.

### INFORMATION

Pour un réglage correct de l'anti-basculé, vous devrez éventuellement procéder aux réglages de la longueur et de l'inclinaison.

#### Réglage de la hauteur de l'anti-basculé

- 1) Retirez la vis à six pans creux placée entre le tube de l'anti-basculé et le tube du logement (voir ill. 46, pos. 1).
- 2) Modifiez la hauteur de l'anti-basculé dans le tube du logement (voir ill. 46, pos. 2).  
→ L'écart entre les roulettes de l'anti-basculé et le sol doit être de **50 mm** au max. (aucune ill.).
- 3) Vissez l'anti-basculé.

#### Réglage de la longueur de l'anti-basculé

- 1) Appuyez sur le bouton-poussoir du tube inférieur de l'anti-basculé (voir ill. 47, pos. 1).
- 2) Réglez la longueur de l'anti-basculé (voir ill. 47, pos. 2) :  
→ Les roulettes de l'anti-basculé doivent être placées de manière à au moins entièrement dépasser le diamètre maximum de la roue motrice à l'arrière (pas d'ill.).
- 3) Enclenchez le bouton-poussoir.



## 7.11 Réglage de la ceinture pelvienne

### ⚠ PRUDENCE

#### Erreur dans la procédure de réglage

Blessures, postures incorrectes, sentiment de malaise de l'utilisateur dus à une erreur de réglage

- ▶ Le positionnement personnalisé et l'ajustement du système de ceinture relèvent de la responsabilité du personnel spécialisé.
- ▶ Des réglages trop serrés du système de ceinture peuvent inutilement générer des douleurs ou un sentiment de malaise chez l'utilisateur.
- ▶ Si les réglages du système de ceinture sont trop lâches, l'utilisateur risque de glisser et de se retrouver dans une position dangereuse pour lui. De plus, les boucles de fermeture risquent de s'ouvrir par mégarde en glissant sur des éléments durs des vêtements (par ex. des boutons).

**⚠ PRUDENCE**

**Absence d'initiation**

Blessures, postures incorrectes, sentiment de malaise de l'utilisateur dus à une erreur d'information

- ▶ Il incombe au personnel spécialisé de s'assurer que l'utilisateur et/ou la personne accompagnatrice ainsi que le personnel soignant a compris comment bien régler, utiliser, effectuer la maintenance et l'entretien du système de ceinture.
- ▶ Assurez-vous notamment que l'utilisateur et/ou la personne accompagnatrice ainsi que le personnel soignant sait bien comment desserrer et ouvrir rapidement le produit afin de permettre une ouverture du produit la plus rapide possible en cas d'urgence.

Pour de plus amples informations sur les réglages, veuillez consulter la notice d'utilisation du fabricant jointes à chaque produit.

## 8 Remise du produit

### 8.1 Contrôle final

Vous devez procéder à un contrôle final avant de remettre le fauteuil roulant à l'utilisateur :

- Les roues motrices sont-elles correctement positionnées ?
- Les axes à déverrouillage rapide peuvent-ils être facilement tournés et correctement verrouillés ?
- Les pneus ont-ils été correctement gonflés ?

**INFORMATION : la pression appropriée est imprimée sur le flanc des pneus. La pression minimale est de 7 bar pour les roues motrices comportant des pneus haute pression.**

- Uniquement après des opérations de réglage : les freins sont-ils correctement réglés ?
- Uniquement après des opérations de réglage : l'inclinaison de la tête de direction a-t-elle été réglée de façon perpendiculaire ?
- Uniquement après des opérations de réglage : l'anti-basculé est-il correctement réglé ?

### 8.2 Livraison au client

**AVIS**

**Utilisation d'un emballage inadapté**

Dégradation du produit causée par son transport dans un emballage inapproprié

- ▶ Utilisez uniquement l'emballage d'origine pour expédier le produit.

Il convient de livrer le fauteuil roulant démonté à l'utilisateur en le conditionnant dans un emballage secondaire.

### 8.3 Remise du produit

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Initiation insuffisante**

Basculé, chute de l'utilisateur en raison d'un manque d'informations

- ▶ Apprenez à l'utilisateur ou à l'accompagnateur comment utiliser son produit en toute sécurité lors de sa remise.

Afin de remettre correctement le produit à l'utilisateur, les étapes suivantes doivent être respectées :

- Effectuez un essai d'assise avec l'utilisateur du produit. Au cours de ces tests, vous devez avant tout vérifier que le positionnement de l'utilisateur est correct d'un point de vue médical.
- Vous devez initier l'utilisateur et les éventuels accompagnateurs à se servir du produit en toute sécurité. Pour ce faire, il est indispensable de recourir notamment à la notice d'utilisation jointe.
- La notice d'utilisation doit être remise à l'utilisateur/à l'accompagnateur lors de la livraison du fauteuil roulant.
- **En fonction de l'équipement** : les notices d'utilisation des accessoires fournis doivent elles aussi être remises.

## 9 Utilisation

### 9.1 Consignes d'utilisation

- L'accrochage de charges (sacs à dos p. ex.) au produit peut altérer la stabilité. Il n'est donc pas autorisé d'accrocher des charges supplémentaires au fauteuil roulant.

- La largeur totale recommandée pour les fauteuils roulants manuels prêts à fonctionner est de **700 mm**. Cette spécification a pour objectif d'assurer une utilisation sans restrictions, p. ex. dans les issues de secours. Notez que les dimensions du produit sont susceptibles de dépasser la valeur recommandée dans les versions avec des largeurs d'assise très élevées (voir consulter la page 64 sqq. pour plus de détails).
- Les fauteuils roulants de cette série répondent en général aux exigences minimales techniques pour les fauteuils roulants transportables dans les trains. Cependant, veuillez noter qu'en raison des différentes versions de fauteuils roulants, chaque fauteuil roulant ne peut éventuellement pas remplir toutes les exigences minimales (pour plus d'informations, consulter la page 66).

## 9.2 Montée dans le fauteuil roulant et transfert

### PRUDENCE

#### Comportement inadéquat lors de la montée sur le produit

Chute, basculement et déplacement du produit dus à une mauvaise manipulation

- ▶ Activez le frein de stationnement avant chaque montée, descente ou transfert.
- ▶ Dans la mesure du possible, montez toujours par le côté dans le fauteuil roulant.
- ▶ Ne vous appuyez jamais avec vos pieds sur les palettes en montant ou en descendant du produit.
- ▶ Ne vous appuyez pas sur le frein de stationnement lors de la montée/descente.

### PRUDENCE

#### Position inadéquate des roues directrices lorsque l'utilisateur se penche en avant dans le fauteuil roulant

Basculement, chute dus à une mauvaise position des roues directrices

- ▶ Avant de pratiquer des activités qui nécessitent de se pencher fortement en avant (par ex. pour lacer ses chaussures), il faut augmenter la stabilité statique du fauteuil roulant.
- ▶ Pour ce faire, déplacez le fauteuil roulant vers l'arrière jusqu'à ce que les roues directrices soient tournées vers l'avant.

Chaque utilisateur peut choisir la façon de monter et de descendre qui lui convient le mieux. Il est conseillé de consulter un thérapeute pour choisir la méthode adaptée et pour s'entraîner.

Pour monter dans le fauteuil roulant, l'utilisateur peut en principe s'appuyer sur les tubes du châssis, la surface d'assise ou les protège-vêtements.

Si la montée autonome dans le fauteuil roulant n'est pas possible, la montée ou le transfert doit toujours avoir lieu avec l'aide d'une tierce personne. De plus, le fabricant propose des aides au transfert, par exemple des planches de transfert.

## 9.3 Repose-jambes

### PRUDENCE

#### Utilisation incorrecte des repose-jambes

Basculement, chute provoqués par une erreur d'utilisation du produit

- ▶ Relevez les palettes avant la montée sur le produit.

### AVERTISSEMENT

#### Garde au sol plus faible avec l'option « chaise à roulettes »

Basculement, chute provoqués par un blocage au niveau d'obstacles placés au sol

- ▶ Pour les fauteuils roulants comprenant l'option « chaise à roulettes », notez que la garde au sol est susceptible d'être inférieure à la garde au sol minimum de **40 mm** en fonction du réglage du segment jambier et de la hauteur d'assise avant.
- ▶ Adaptez votre conduite à la garde au sol réduite et déplacez-vous avec la plus grande prudence au niveau d'obstacles au sol, par ex. des marches, des bords de trottoirs, des seuils de porte.

Les repose-jambes permettent à l'utilisateur de poser ses pieds.

Le personnel spécialisé a ajusté la hauteur du repose-jambe à la longueur des jambes de l'utilisateur.

Le personnel spécialisé a réglé l'inclinaison de la palette du repose-pied de telle sorte que les articulations des pieds de l'utilisateur puissent adopter une position de repos confortable.

Différents types de repose-jambes et d'accessoires supplémentaires peuvent être montés en fonction de la commande :

**Repose-jambe « à inclinaison réglable » (voir ill. 48)**

Repose-jambe du Motus CS. La profondeur des palettes s'élève à **160 mm**. Afin de faciliter la montée sur le produit, il est possible de relever le repose-jambe.

**Repose-jambe « en deux parties, à inclinaison réglable » (voir ill. 49)**

Repose-jambe amovible du Motus CV. Afin de faciliter la montée sur le produit, il est possible de relever chaque repose-jambe.

**Repose-jambe « relevable » (voir ill. 50)**

Repose-jambe amovible du Motus CV. Le repose-jambe permet de placer les jambes dans différentes positions inclinées.



**9.3.1 Retrait et fixation des repose-jambes**

Afin de faciliter la montée et la descente de l'utilisateur, il est possible de retirer les repose-jambes du Motus CV.

**Retrait du repose-jambe « en deux parties, à inclinaison réglable »**

- 1) Relevez la palette.
- 2) Tirez vers l'arrière le levier de déverrouillage (voir ill. 51).
- 3) Pivotez le repose-jambe à **90°** vers l'extérieur et retirez-le (voir ill. 52). Vous pouvez, à présent, retirer le repose-jambe vers le haut.

**Fixation du repose-jambe « en deux parties, à inclinaison réglable »**

- 1) Maintenez sur le côté le repose-jambe à un angle de **90°** vers l'extérieur et enfoncez-le dans son logement (voir ill. 52).
- 2) Faites pivoter le repose-jambe vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- 3) Rabattez la palette.

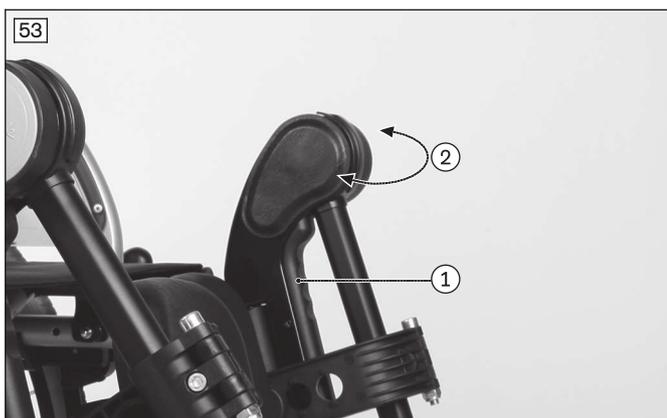


### Retrait du repose-jambe « relevable »

- 1) Actionnez le levier de déclenchement (voir ill. 53, pos. 1).
- 2) Tournez sur le côté le repose-jambe à un angle de 90° vers l'extérieur (voir ill. 53, pos. 2) et retirez-le par le haut.

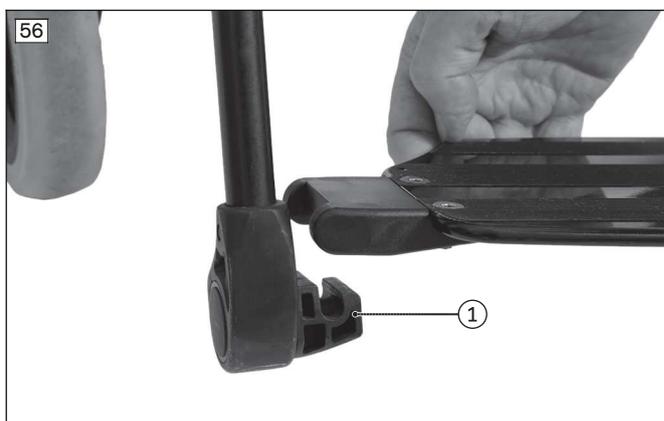
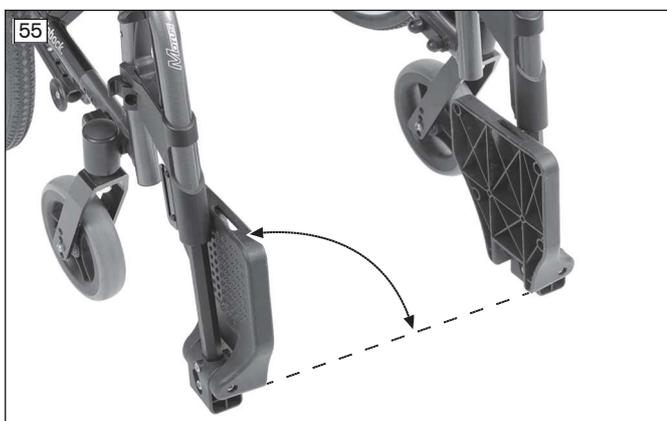
### Pose du repose-jambe « relevable »

- 1) Maintenez sur le côté le repose-jambe à un angle de 90° vers l'extérieur et enfoncez le palier rotatif dans le logement du repose-jambe (voir ill. 54, pos. 1/2).
- 2) Faites pivoter le repose-jambe vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



### 9.3.2 Relevage et rabattement de la palette

- 1) Saisissez le bord de la palette et relevez-la/rabattez-la (voir ill. 55).
- 2) **Uniquement pour repose-jambes avec palette monobloc :** veillez à ce que l'élément d'appui de la palette s'enclenche dans le logement (voir ill. 56).



### 9.3.3 Retrait et fixation de la sangle pour mollet

La sangle pour mollet apporte un soutien supplémentaire au niveau des jambes de l'utilisateur. Elle empêche aussi les pieds de glisser de la palette et donc de passer dans une zone dangereuse. La sangle pour mollet peut être retirée pour être nettoyée.

#### Fixation de la sangle pour mollets

- 1) Détachez toutes les fermetures velcro.
- 2) Faites passer la sangle pour mollets autour du tube du châssis et fixez-la avec les bandes velcro (voir ill. 58).
- 3) Réglez la longueur et fermez la fermeture velcro (aucune ill.).

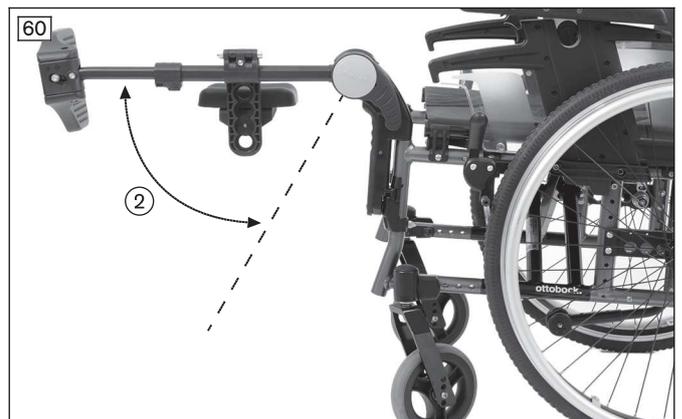
#### Retrait de la sangle pour mollets

- 1) Détachez toutes les fermetures velcro.
- 2) Retirez la sangle pour mollets du tube du châssis.



### 9.3.4 Réglage de l'inclinaison du repose-jambe relevable

- 1) Soulevez le levier de déclenchement jusqu'à la butée (voir ill. 59, pos. 1).  
**Autre possibilité :** vous pouvez aussi relever le repose-jambe sans actionner le levier de déclenchement.
  - 2) Déplacez en même temps le repose-jambe jusqu'à obtenir l'inclinaison souhaitée (voir ill. 60, pos. 2).
  - 3) Abaissez le levier de déclenchement.
- Le repose-jambe s'enclenche automatiquement dans la position libre la plus proche.



### 9.3.5 Réglage des repose-jambes

Seul le personnel spécialisé est autorisé à procéder à d'autres réglages.

## 9.4 Toile d'assise et toile du dossier

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Embrassement du coussin d'assise et des rembourrages du dossier

Brûlures occasionnées par une erreur d'utilisation

- ▶ La toile d'assise, la toile du dossier, les coussins d'assise, les rembourrages et les housses répondent aux exigences normatives en matière de résistance au feu (inflammabilité difficile). Ces éléments peuvent toutefois s'enflammer en cas de manipulation inappropriée ou de négligence avec du feu.
- ▶ Éloignez toute source d'inflammation, notamment les cigarettes allumées.

### ⚠ PRUDENCE

#### Usure des toiles d'assise et du dossier

Perte de fonctionnalité due à une poursuite non autorisée de l'utilisation

- ▶ En cas de dommages constatés sur les toiles d'assise et du dossier, remplacez celles-ci dans les plus brefs délais.

Le produit est muni d'une toile d'assise et de dossier. Le coussin se fixe sur les bandes velcro de la toile d'assise. Le coussin d'assise permet de réduire les pressions subies pendant l'utilisation du fauteuil roulant. Le personnel spécialisé l'a sélectionné en fonction des besoins de l'utilisateur.

### 9.4.1 Retrait et fixation du coussin d'assise

Le coussin d'assise peut être retiré pour le nettoyage.

- 1) Posez le coussin d'assise sur la toile d'assise et fixez-le en appuyant sur la fermeture velcro/molletonnée pour éviter qu'il ne glisse (voir ill. 61).
- 2) Pour retirer le coussin d'assise, détachez la fermeture velcro de la toile d'assise.



### 9.4.2 Retrait et fixation du rembourrage du dossier

Le rembourrage du dossier peut être retiré du fauteuil roulant pour être nettoyé.

#### Retrait du rembourrage du dossier

- 1) Enlevez le coussin d'assise.
- 2) Détachez de la toile d'assise la bavette du rembourrage du dossier (voir ill. 62).
- 3) Retirez le rembourrage du dossier des fermetures velcro de la toile du dossier (voir ill. 63).

#### Fixation du rembourrage du dossier

- 1) Placez par l'arrière le bord du rembourrage du dossier sur la fermeture velcro supérieure (voir ill. 64).
- 2) Rabattez le rembourrage du dossier et fixez-le sur les sangles de la toile à l'aide des fermetures velcro (voir ill. 63).
- 3) Tirez vers l'avant la partie de la bavette comportant une bande velcro et fixez-la à la toile d'assise à l'aide de la fermeture velcro (voir ill. 62).



## 9.5 Dossier

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Manipulation incorrecte du dispositif d'inclinaison du dossier

Chute et basculement dus à un déplacement sans anti-bascule

- ▶ Notez que le dispositif d'inclinaison du dossier a pour effet de modifier le centre de gravité. Utilisez le dispositif de réglage de l'inclinaison du dossier uniquement si l'anti-bascule est activé.
- ▶ Ne roulez sur la voie publique qu'avec le dossier en position verticale.

Le produit est équipé d'un dossier fixe ou, en option, d'un dossier à inclinaison réglable.

#### Dossier à inclinaison réglable

Cette option permet de régler progressivement l'inclinaison du dossier de **90° à 120°** (voir ill. 65).

- 1) Tirez le câble du système de déverrouillage du dossier jusqu'à ce que les boulons d'arrêt libèrent le dispositif de réglage de l'inclinaison (voir ill. 66, pos. 1).
- 2) Placez le dossier sur la position souhaitée.
- 3) Relâchez le câble. Veillez alors à ce que les boulons d'arrêt se bloquent parfaitement des deux côtés.



## 9.6 Protège-vêtements

### ⚠ PRUDENCE

#### Pincement avec les protège-vêtements

Pincement, coincement en raison d'un manque de prudence dans les zones dangereuses

► Veillez à ne pas vous coincer avec un protège-vêtements ou une pièce appartenant au châssis.

Les protège-vêtements protègent l'utilisateur et ses vêtements des salissures.

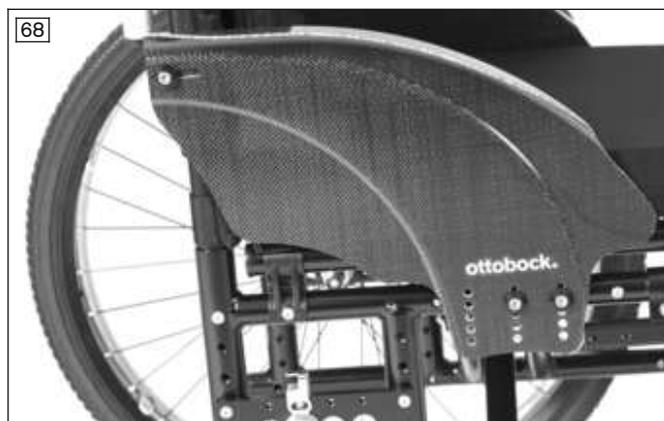
Si le fauteuil roulant comporte des accoudoirs, ces derniers apportent un soutien supplémentaire au niveau des avant-bras de l'utilisateur.

Le fauteuil roulant peut être équipé de différents protège-vêtements :

#### **Protège-vêtements « Standard », protège-vêtements « avec garde-boue » (voir ill. 67), protège-vêtements « carbone standard » (voir ill. 68)**

De nombreux utilisateurs sont confrontés au problème des chemises ou des vestes qui se salissent en frottant contre les roues motrices. Le protège-vêtements avec garde-boue permet d'éviter ce problème. Celui-ci est réglable horizontalement et verticalement et peut ainsi s'adapter à la position de la roue motrice.

Le protège-vêtements n'est pas amovible.



#### **Protège-vêtements « emboîtable » (voir ill. 69)**

Ces protège-vêtements peuvent être retirés pour monter et descendre du fauteuil. Il est possible de régler la hauteur de l'accoudoir.

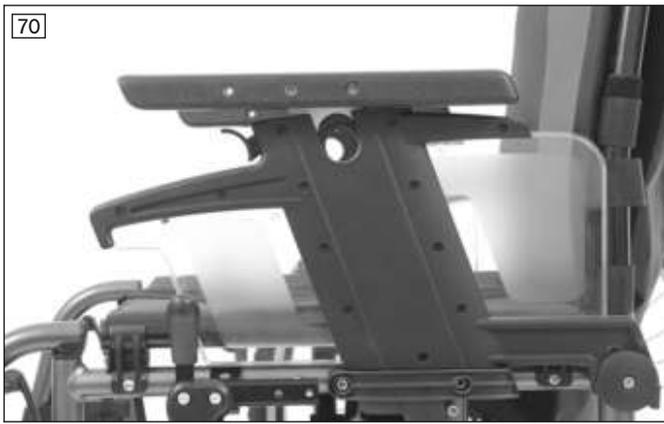


#### **Protège-vêtements Desk (voir ill. 70)**

Il est possible de faire pivoter ces protège-vêtements vers l'arrière et de les retirer pour effectuer un transfert. Il est possible de régler la hauteur de l'accoudoir sans aucun outil.

#### **Accoudoir « rembourré » (voir ill. 71)**

L'accoudoir est réglable en hauteur, il est pivotant et amovible.



### 9.6.1 Réglage de la hauteur de l'accoudoir

#### Protège-vêtements Desk

- 1) Tirez vers le haut le bouton de libération placé dans l'ouverture ronde (voir ill. 72, pos. 1).
  - 2) Déplacez l'accoudoir dans la position souhaitée.
  - 3) Relâchez le bouton de libération.
- L'accoudoir s'enclenche automatiquement.

#### Protège-vêtements « encastrable »

- 1) Enfoncez le bouton de blocage non affleurant au moyen d'un stylo à bille ou d'un tournevis (voir ill. 73).
- 2) Placez le protège-vêtements dans la position de votre choix.

**PRUDENCE! Le bouton de blocage est volontairement non affleurant pour éviter tout actionnement non intentionnel. Enfoncez toujours le bouton de blocage avec un objet et jamais avec les doigts.**



#### Protège-vêtements « Standard », protège-vêtements « Protège-vêtements avec garde-boue »

La hauteur du protège-vêtements « Standard » (aucune ill.) et du protège-vêtements « Protège-vêtements avec garde-boue » n'est pas réglable.

Ces deux types de protège-vêtements peuvent être combinés à des accoudoirs rembourrés.

#### Accoudoir rembourré

Le personnel spécialisé peut ajuster la hauteur de cet accoudoir aux besoins de l'utilisateur.

Seul le personnel spécialisé est autorisé à procéder à des réglages ultérieurs.

### 9.6.2 Retrait des protège-vêtements

#### INFORMATION

Les protège-vêtements vissés fixement ne peuvent pas être retirés.

Afin de faciliter la montée dans le produit et le transport de ce dernier, il est possible de retirer les protège-vêtements de type « encastrable » et « Desk ».

### Retrait des protège-vêtements Desk

- 1) Actionnez le bouton en forme de demi-lune et rabattez le protège-vêtements vers l'arrière (voir ill. 74, pos. 1).
- 2) Retirez vers le haut le protège-vêtements placé à la verticale (voir ill. 75).

### Mise en place des protège-vêtements Desk

- 1) Introduisez le protège-vêtements dans le support (voir ill. 75).
- 2) Rabattez le protège-vêtements vers l'avant. Le verrouillage s'enclenche.

### Retrait/mise en place des protège-vêtements « encastrables »

- 1) Retirez les protège-vêtements des glissières de leur logement (voir ill. 76).
- 2) Après la montée dans le produit, introduisez à nouveau les protège-vêtements dans leur logement.



### 9.6.3 Retrait de l'accoudoir rembourré

- 1) Tirez les accoudoirs vers le haut pour les sortir de leurs supports (aucune ill.).
- 2) Rabattez les accoudoirs à un angle de **90°** ou retirez-les.
- 3) Une fois que vous êtes assis, insérez à nouveau les accoudoirs vers le bas dans leurs supports.

## 9.7 Poignées de poussée

Les poignées de poussée permettent à l'accompagnateur de pousser plus facilement le fauteuil roulant.

La hauteur de certains modèles de poignées de poussée peut être ajustée aux besoins de la personne qui pousse le produit.

### 9.7.1 Réglage de la hauteur des poignées de poussée

Le fauteuil roulant peut être équipé de poignées de poussée réglables en hauteur qui offrent à l'accompagnateur une bonne ergonomie lorsqu'il pousse le produit.

- 1) Ouvrez le levier de serrage.
- 2) Réglez la hauteur de la poignée de poussée.

**INFORMATION: Veillez à régler les deux poignées de poussée à la même hauteur.**

- 3) Fermez le levier de serrage.



### 9.7.2 Retrait des poignées de poussée

Si nécessaire, les poignées de poussée du type « réglable en hauteur, amovible » peuvent être retirées du tube de dossier.

#### Retrait/pose des poignées de poussée

- 1) Ouvrez le levier de serrage (voir ill. 79, pos. 1).
  - 2) Appuyez sur la goupille (voir ill. 79, pos. 2) et retirez vers le haut la poignée de poussée de l'adaptateur (voir ill. 79, pos. 3).
  - 3) Pour mettre en place la poignée de poussée, appuyez de nouveau sur la goupille et posez la poignée de poussée dans l'adaptateur.
  - 4) Fermez à fond le levier de serrage (voir ill. 79, pos. 1).
- Les deux poignées de poussée doivent être bloquées à la même hauteur.



### 9.8 Tige de stabilisation

La tige de stabilisation entre les poignées de poussée augmente la stabilité du fauteuil roulant, notamment en cas de charges spéciales (voir ill. 80). Il faut ouvrir la tige de stabilisation avant de replier le fauteuil roulant.

**Remarque :** n'utilisez jamais la tige de stabilisation pour pousser et tirer le fauteuil roulant. Utilisez pour cela toujours les poignées de poussée.

#### Ouverture de la tige de stabilisation

- 1) Ouvrez la poignée en étoile sur le côté droit (voir ill. 81, pos. 1).
- 2) Rabattez la tige de stabilisation (voir ill. 81, pos. 2).

#### Fermeture de la tige de stabilisation

- 1) Relevez la tige de stabilisation jusqu'à ce que l'ouverture soit placée sur la vis de la poignée en étoile.
- 2) Serrez à la main la poignée en étoile.



## 9.9 Roues motrices

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Montage incorrect des roues amovibles

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par le détachement des roues

- ▶ Après chaque montage, vérifiez que les roues amovibles sont bien fixées. Les arbres de roue doivent être correctement verrouillés dans les logements de roue.

### ⚠ PRUDENCE

#### Pneus défectueux

Accident/chute dus à une mauvaise adhérence, un effet de freinage limité ou une manœuvrabilité insuffisante

- ▶ Assurez-vous que le profil des pneus est suffisant.
- ▶ Remplacez les roues motrices en cas de détériorations des pneus (bande de roulement allant jusqu'à **5 mm** au niveau du bord extérieur du pneu, craquelures) ou de détériorations de la jante.

### ⚠ PRUDENCE

#### Mains dans les pièces d'entraînement apparentes

Coincement et écrasement provoqués par une mauvaise manipulation

- ▶ Ne mettez pas la main entre la roue motrice et le frein de stationnement ou entre la roue motrice et le protège-vêtements lorsque vous propulsez le produit.
- ▶ Pendant le déplacement, ne placez pas vos mains dans les rayons de la roue motrice qui tourne.

### ⚠ PRUDENCE

#### Dégagement de chaleur lors du freinage avec les mains courantes

Brûlures causées par un manque de protection des mains

- ▶ Portez des gants pour fauteuil roulant lorsque vous roulez à grande vitesse.

Les mains courantes des roues motrices permettent de bouger, manœuvrer, freiner et stopper le fauteuil roulant.

Les roues motrices dotées d'un axe à déverrouillage rapide peuvent être retirées du fauteuil roulant pour simplifier son transport.

### 9.9.1 Retrait et mise en place des roues motrices

### ⚠ PRUDENCE

#### Erreur lors du retrait ou de la mise en place des roues

Basculement, chute dus à une erreur de montage

- ▶ L'utilisateur ne doit pas être assis dans le fauteuil roulant lors d'un changement de roue.
- ▶ Placez le fauteuil sur un sol stable lors d'un changement de roue.
- ▶ Empêchez le fauteuil roulant de basculer et de rouler lors du changement de roue.
- ▶ Si la roue motrice ne peut pas être bloquée de manière sûre ou si la roue motrice présente trop de jeu latéralement, adressez-vous immédiatement au personnel spécialisé.

- 1) Desserrez le frein de stationnement.

- 2) Placez vos doigts dans les rayons à proximité du moyeu.
- 3) Appuyez avec votre pouce sur le bouton-poussoir de l'axe à déverrouillage rapide.
- 4) Retirez ou insérez la roue motrice.

**Après l'insertion** : dès que le bouton-poussoir de l'axe à déverrouillage rapide est relâché, les roues motrices ne doivent plus pouvoir être retirées.



### 9.9.2 Protège-rayons

Le protège-rayons empêche les doigts d'entrer en contact avec la roue en mouvement.

### 9.10 Roues directrices et fourche de roue directrice

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Défaillance des roues directrices ou des fourches de roue directrice**

Chute, blessures graves en raison d'un basculement du fauteuil roulant

- ▶ Vérifiez régulièrement si les roues directrices et les fourches de roue directrice sont endommagées.
- ▶ Nettoyez et huilez régulièrement les axes des roues directrices et les axes à vis des fourches de roues directrices, notamment en cas de mauvais fonctionnement.
- ▶ Informez le personnel spécialisé si la tenue de route est altérée de manière persistante.

#### **⚠ PRUDENCE**

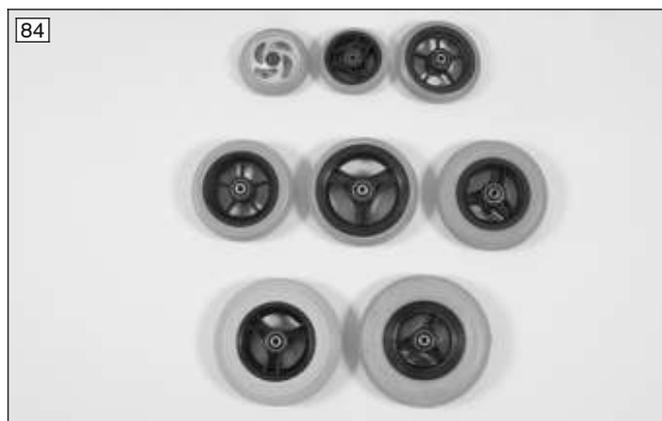
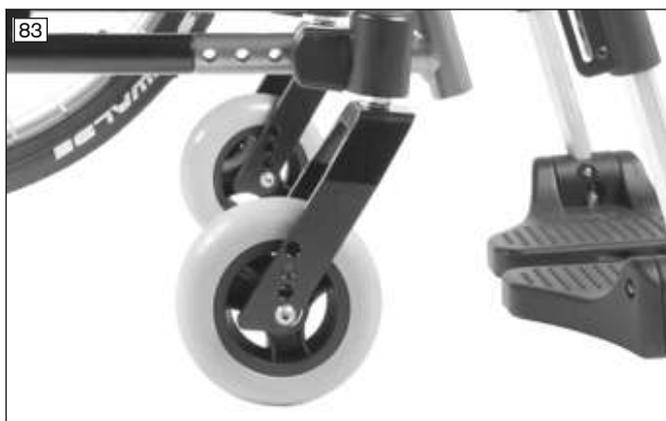
#### **Position inadéquate des roues directrices lorsque l'utilisateur se penche en avant dans le fauteuil roulant**

Basculement, chute dus à une mauvaise position des roues directrices

- ▶ Avant de pratiquer des activités qui nécessitent de se pencher fortement en avant (par ex. pour lacer ses chaussures), il faut augmenter la stabilité statique du fauteuil roulant.
- ▶ Pour ce faire, déplacez le fauteuil roulant vers l'arrière jusqu'à ce que les roues directrices soient tournées vers l'avant.

L'association de roues directrices et de fourches de roues directrices garantit une bonne stabilité directionnelle et un franchissement en toute sécurité des virages.

Le personnel spécialisé sélectionne les roues directrices et les fourches en fonction des besoins de l'utilisateur.



### 9.10.1 Marche à suivre en cas de difficultés de rotation

Si les roues ne tournent pas correctement, il convient de nettoyer et huiler les axes des roues directrices.

#### Lubrifier les axes des roues directrices

- 1) Éliminez les saletés (par ex. les cheveux) de l'axe de la roue directrice se trouvant entre la roue directrice et la fourche de roue directrice.
- 2) Déposez quelques gouttes d'huile liquide sans résine (huile pour machine à coudre) sur l'axe de la roue directrice, entre la roue directrice et la fourche de la roue directrice.

### 9.11 Freins

Les freins de stationnement évitent tout déplacement du fauteuil roulant lorsqu'il est à l'arrêt.

Différents types de freins peuvent être montés en fonction de ce qui a été commandé.

#### 9.11.1 Utilisation des freins de stationnement

##### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### **Utilisation non conforme du frein de stationnement**

Chute due à un freinage brusque, un déplacement involontaire du produit, un écrasement des mains

- ▶ N'utilisez pas le frein de stationnement pour freiner pendant la conduite.
- ▶ Utilisez toujours le frein de stationnement des deux côtés.
- ▶ Utilisez le frein de stationnement pour immobiliser le produit sur un sol inégal ou lors d'un transfert (par ex. dans un véhicule).
- ▶ Ne mettez pas la main dans la partie située entre la roue arrière et le frein de stationnement lorsque vous poussez le produit.
- ▶ Assurez-vous que le frein à genouillère est correctement réglé (écart de **5 mm** max. entre le frein et le pneu). Le boulon de pression doit immobiliser la roue motrice de manière fiable.
- ▶ Veuillez vous adresser au personnel spécialisé qui a procédé aux réglages de votre produit pour le réajustement du frein de stationnement.

#### **Activation et désactivation du frein à genouillère**

- 1) Poussez la poignée du frein à genouillère vers l'avant (voir ill. 85).  
→ Le boulon de freinage bloque la roue.
- 2) Relevez le levier du frein (voir ill. 86).  
→ Le levier du frein débloque la roue.



**Rallonge du levier de frein emboîtable (voir ill. 87)**

La rallonge du levier de frein facilite l'actionnement du frein à genouillère en cas de fonction limitée des mains de l'utilisateur.

**Frein à genouillère pour utilisation à une main (voir ill. 88)**

Ce frein est particulièrement recommandé pour les personnes hémiplégiques. Il peut être actionné à droite ou à gauche et garantit un blocage sûr des deux roues motrices grâce à un système de traction.

**INFORMATION : veillez à ce que la rallonge du levier de frein soit toujours bien emboîtée lorsque le frein est serré ou desserré.**



**Activation/désactivation du frein ciseaux (frein ciseaux Outfront)**

- 1) Placez votre main sous le siège et tirez vers l'arrière la poignée du frein ciseaux placée sur le côté (voir ill. 89).  
→ Le boulon de freinage bloque la roue.
- 2) Ouvrez la poignée du frein ciseaux vers l'avant (voir ill. 90).  
→ Le levier du frein débloque la roue.



### 9.11.2 Frein à tambour

Les freins à tambour permettent à l'accompagnateur d'opérer un freinage fiable et confortable en actionnant le levier de frein placé sur les poignées de poussée.

#### Activation/désactivation du frein à tambour

- 1) Tirez le levier de commande du frein (voir ill. 91, pos. 1).
- 2) Si nécessaire, bloquez le levier de commande du frein en actionnant également le verrou (voir ill. 91, pos. 2).
- 3) Désactivez le frein en actionnant à nouveau le levier de commande du frein ou en appuyant sur le verrou.

Les roues motrices peuvent toujours être retirées via le système d'axe à déverrouillage rapide lorsque le levier de commande du frein est desserré.



### 9.12 Anti-bascule et aide au basculement

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Anti-bascule non activé

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par une erreur de manipulation d'un dispositif de sécurité

- ▶ Assurez-vous qu'un anti-bascule monté est activé avant de franchir des obstacles et d'emprunter des côtes.
- ▶ L'anti-bascule doit émettre un clic d'enclenchement avant toute utilisation. L'utilisateur ou l'accompagnateur doit s'assurer qu'il est bien mis en place.
- ▶ Pour les amputés fémoraux et les utilisateurs inexpérimentés, il est vivement recommandé d'utiliser un anti-bascule.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Réglage incorrect de l'anti-bascule

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par une erreur d'utilisation du produit

- ▶ Si seul un accompagnateur apporte son aide lors du franchissement d'escaliers, il doit auparavant désactiver l'anti-bascule de sorte qu'il ne se pose pas sur les marches pendant le transport.
- ▶ Une fois les escaliers empruntés, l'accompagnateur doit alors de nouveau activer l'anti-bascule.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Réglage incorrect de l'anti-bascule

Chute due à un réglage incorrect de l'anti-bascule

- ▶ Seul le personnel spécialisé est autorisé à régler l'anti-bascule.

L'anti-bascule empêche le fauteuil roulant de basculer vers l'arrière lorsque l'utilisateur franchit des obstacles ou des montées. Il est réglé de telle sorte que la garde au sol soit de **50 mm** maximum et que ses roulettes dépassent au moins complètement le diamètre maximum de la roue motrice.

L'aide au basculement simplifie le franchissement d'obstacles pour l'accompagnateur.

#### 9.12.1 Activation et désactivation de l'anti-bascule

L'anti-bascule monté doit toujours être activé.

Si les obstacles (par ex. des marches d'escaliers et des bords de trottoirs non abaissés) sont franchis **en montant**, les roulettes de l'anti-bascule se posent sur le sol.

Si les obstacles (par ex. des marches d'escaliers et des bords de trottoirs non abaissés) sont franchis **en descendant**, l'utilisateur ou l'accompagnateur doit désactiver l'anti-bascule pour ne pas l'endommager.

### Activation

- 1) Appuyez sur l'anti-bascule vers le bas avec votre main ou votre pied (voir ill. 92).
- 2) Faites pivoter l'anti-bascule vers l'arrière et enclenchez-le (voir ill. 93).

### Désactivation

- 1) Appuyez sur l'anti-bascule par le haut avec votre main ou votre pied jusqu'à ce que le cran d'arrêt s'ouvre (voir ill. 94).
- 2) Faites pivoter l'anti-bascule à 180° vers l'avant et relâchez-le.



### 9.12.2 Utilisation de l'aide au basculement

L'aide au basculement permet à l'accompagnateur de faire basculer plus facilement le fauteuil, par ex. pour franchir une marche. Elle est montée de telle sorte que la garde au sol soit de **40 mm** minimum (voir ill. 95).

- 1) Posez un pied sur l'aide au basculement et abaissez-la avant de franchir un obstacle.
- 2) Un abaissement simultané des poignées de poussée permet de faire légèrement basculer le fauteuil roulant.



### 9.13 Porte-béquille avec bride velcro

Le porte-béquille et sa bride velcro permettent le transport d'aides à la marche sur le fauteuil roulant.



### 9.14 Rallonge de l'empattement

#### INFORMATION

Le réglage de l'empattement doit être élevé pour les amputés fémoraux.

Cette option offre à l'utilisateur un empattement toujours important (voir ill. 97, pos. 1).

Ainsi, les utilisateurs souhaitant encore plus de sécurité et ceux inexpérimentés bénéficient, par exemple, d'un fauteuil roulant à la stabilité particulièrement élevée.

Le frein de stationnement a été monté par le personnel spécialisé en fonction de cette option, cette dernière n'entrave donc pas son utilisation.

### 9.15 Roulettes de transit

#### PRUDENCE

#### Frein à genouillère avec les roues motrices retirées

Basculement et chute dus à la perte de fonctionnalité des freins à genouillère

- Notez que tout fauteuil roulant comportant des roulettes de transit peut être freiné uniquement par l'accompagnateur.

#### PRUDENCE

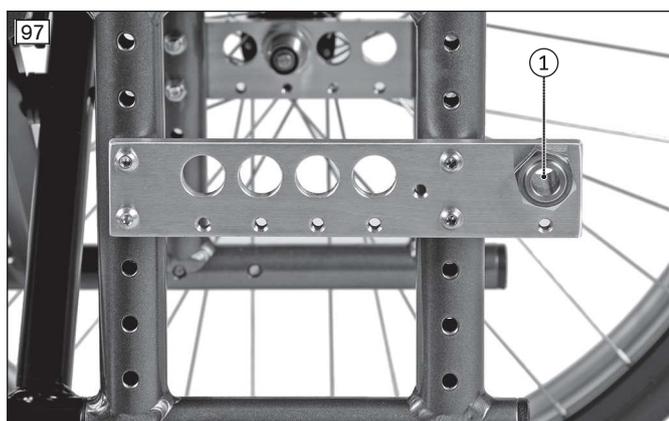
#### Réglage incorrect de la hauteur

Basculement et chute dus à la position inclinée du produit

- Les hauteurs réglées des deux côtés doivent toujours être identiques.

Les roulettes de transit (voir ill. 98) permettent le passage d'espaces très étroits (dans un train ou un avion par exemple).

Les roulettes de transit sont utilisées à la place des roues motrices. Un accompagnateur qui pousse le produit est requis pour le déplacement de l'utilisateur.



### 9.15.1 Utiliser les roulettes de transit

- > Avant toute utilisation, vérifiez que les roulettes de transit sont réglées à la même hauteur.
- 1) Retirez les roues motrices.  
Dans la mesure du possible, le fauteuil roulant devrait être vide. Si l'utilisateur est assis dans le fauteuil roulant, procédez comme suit :
  - 2) Le premier accompagnateur tient le fauteuil dans une position stable tout en déchargeant les roues motrices l'une après l'autre.
  - 3) Le deuxième accompagnateur retire avec précaution la première, puis la seconde roue motrice.
- Le fauteuil roulant peut alors être déplacé à l'aide de ses roulettes de transit (voir ill. 100).



21

### 9.16 Ceinture pelvienne (ceinture du siège)

#### **PRUDENCE**

#### **Ceinture pelvienne mal réglée**

Postures incorrectes, malaises, chute de l'utilisateur en raison d'une erreur de montage/réglage

- ▶ Conservez les réglages effectués par le personnel spécialisé. Veuillez vous adresser au personnel spécialisé qui a procédé à l'ajustement de ce produit en cas de problèmes relatifs aux réglages (position assise insatisfaisante).
- ▶ La ceinture pelvienne doit être bien serrée, mais pas de manière excessive afin de ne pas blesser l'utilisateur. Vous devez pouvoir placer facilement deux doigts entre la ceinture et la cuisse.
- ▶ Faites régulièrement contrôler le réglage du système de sangle et, si besoin, ajuster le réglage à la croissance de l'utilisateur ou à toute nouvelle évolution de la maladie ou autres vêtements.

La ceinture pelvienne (ceinture du siège) empêche l'utilisateur de glisser tout en le maintenant dans une position correcte.

Si nécessaire, elle est montée sur le produit par le personnel spécialisé et ajustée en fonction des besoins de l'utilisateur.

Le personnel spécialisé qui vous a remis le produit vous fournira des informations sur une acquisition a posteriori et sur la fixation.

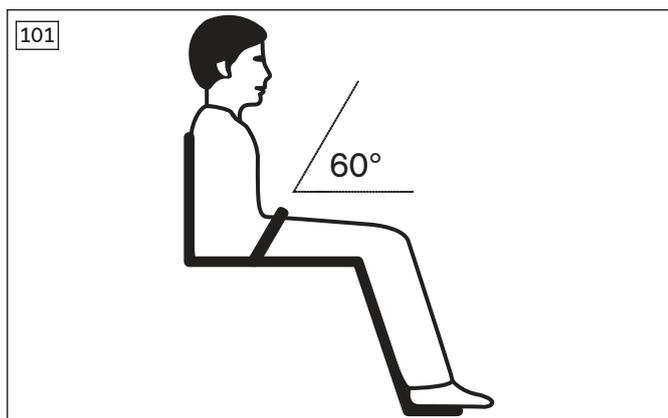
#### **Utilisation de la ceinture pelvienne**

- 1) Ouvrez la boucle de la ceinture.
- 2) Placez l'utilisateur dans une position assise droite (90°) si cela est physiologiquement possible. Assurez-vous que le dos repose bien sur le rembourrage du dossier (si cela est physiologiquement possible).
- 3) Fermez la boucle de la ceinture.
- 4) La ceinture pelvienne doit, si possible, se trouver à un angle de **60°** env. par rapport à la surface d'assise. La sangle doit passer sur les cuisses devant les os du bassin (voir ill. 101).

#### **Erreurs éventuelles**

- La ceinture pelvienne se trouve au-dessus du bassin de l'utilisateur, dans la zone molle de l'abdomen.
- La position assise de l'utilisateur sur le siège n'est pas droite.

- Si la ceinture pelvienne est trop lâche, l'utilisateur risque de glisser ou chuter vers l'avant.
- Pendant le montage/l'ajustement, la ceinture pelvienne est passée sur des pièces du système d'assise (sur les accoudoirs ou les pelotes du siège, par ex.). La ceinture pelvienne n'assure alors plus sa fonction de maintien.



### 9.17 Tablette thérapeutique

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

##### **Inflammation du produit**

Brûlures occasionnées par une erreur d'utilisation

- ▶ Le produit est difficilement inflammable, mais peut toutefois prendre feu. L'usage du feu doit donc faire l'objet d'une extrême prudence.
- ▶ Éloignez toute source d'inflammation, notamment les cigarettes allumées.

#### **⚠ PRUDENCE**

##### **Réglage incorrect**

Coincement et pincement causés par des réglages trop serrés

- ▶ Ne coinciez pas l'utilisateur lors de l'insertion du produit.

#### **⚠ PRUDENCE**

##### **Déplacement avec des objets posés sur la tablette**

Blessures occasionnées par des objets non bloqués

- ▶ Retirez tous les objets posés sur la tablette thérapeutique avant le déplacement.

#### **⚠ PRUDENCE**

##### **Soulèvement incorrect par les accompagnateurs**

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par le soulèvement au niveau de composants amovibles

- ▶ Il est interdit d'utiliser la tablette thérapeutique pour soulever le produit.

#### **AVIS**

##### **Surcharge**

Détérioration du produit due à une erreur d'utilisation

- ▶ Ne posez pas d'objets lourds sur la tablette thérapeutique.
- ▶ Il est interdit de s'asseoir ou de s'appuyer sur la tablette thérapeutique.

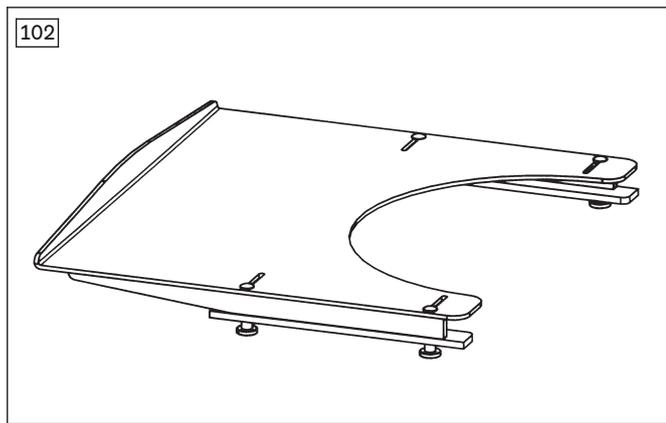
La tablette thérapeutique sert de plateau pour manger, travailler et jouer. Sa transparence permet de contrôler les jambes et de corriger la position assise.

Avant l'utilisation dans un véhicule de transport de personnes à mobilité réduite (véhicule TPMR), la tablette thérapeutique doit être retirée.

##### **Mise en place/retrait de la tablette thérapeutique**

- 1) Glissez la tablette thérapeutique sur les accoudoirs.
- 2) Tirez sur la tablette thérapeutique pour la déloger des accoudoirs.

Veillez à ce que la tablette thérapeutique soit toujours parallèle aux accoudoirs afin d'éviter tout blocage.



### 9.18 Autres options

Le produit peut être équipé d'autres accessoires.

Les options sont montées par le personnel spécialisé ou le fabricant. À la livraison, le personnel spécialisé effectue les réglages des options.

### 9.19 Démontage et transport

#### ⚠ PRUDENCE

##### Points de pincement apparents

Coincement et pincement provoqués par une mauvaise manipulation

- ▶ Saisissez le fauteuil roulant uniquement par les éléments indiqués lorsque vous le dépliez ou le repliez.

#### AVIS

##### Déformation à l'état plié

Détérioration du produit, problèmes pendant le dépliage en raison d'une charge non autorisée

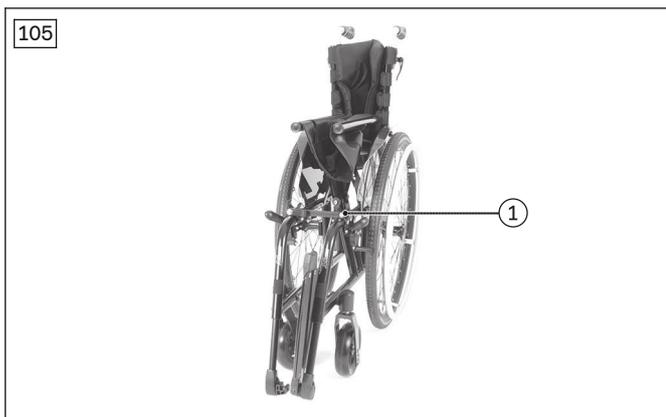
- ▶ Ne posez jamais d'objets lourds sur le produit plié.

#### INFORMATION

- ▶ Transportez le fauteuil roulant plié dans les véhicules, si nécessaire, avec les roues et les repose-jambes enlevés.
- ▶ Le fauteuil roulant doit être transporté conformément aux dispositions de l'IATA (International Air Transport Association – Association Internationale du Transport Aérien) et de la compagnie aérienne concernée. Informez la compagnie aérienne quelques jours avant le vol. Si nécessaire, utilisez les codes SSR (Special Service Request) pour la description de la mobilité réduite. Vous pouvez p. ex. les trouver sur Internet.

Le fauteuil roulant doit être préparé pour le transport dans un véhicule.

- 1) Relevez les palettes (consulter la page 35).
- 2) **Uniquement pour Motus CV** : faites pivoter, retirez et rangez les repose-jambes (consulter la page 34 ; voir ill. 103).
- 3) **Si nécessaire** : détachez le coussin d'assise de la fermeture velcro/molletonnée.
- 4) Tirez la toile d'assise vers le haut jusqu'à ce que le fauteuil roulant se plie (voir ill. 104).
- 5) Attachez le cordon (voir ill. 105, pos. 1).
- 6) Retirez les roues motrices (consulter la page 43).
- 7) Placez le fauteuil roulant démonté dans le véhicule de transport.



## 9.20 Utilisation dans des véhicules adaptés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR)

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Utilisation dans des véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR)

Blessures graves en cas d'accident provoqué par une erreur d'utilisation

- ▶ Utilisez toujours en priorité les sièges et les systèmes de retenue des personnes installés dans le véhicule TPMR. C'est le seul moyen d'assurer une protection optimale des passagers en cas d'accident.
- ▶ Le produit peut servir de siège dans le véhicule TPMR si vous utilisez les éléments de sécurité proposés par le fabricant ainsi que des systèmes appropriés de fixation et de retenue des personnes. La brochure (n° de référence 646D158) contient également de plus amples informations à ce sujet.
- ▶ Il est interdit de transporter plus d'une personne à la fois avec le produit.
- ▶ N'utilisez le produit dans un véhicule TPMR que si le dossier se trouve en position verticale.
- ▶ Respectez les restrictions en relation avec les options montées (consulter la page 58).

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Interdiction d'utiliser le système de sangle comme système de retenue de personne dans un véhicule TPMR

Blessures graves provoquées par une erreur d'utilisation du produit

- ▶ N'utilisez jamais les sangles et aides au positionnement proposées sur le produit comme système de retenue de personne pendant le transport dans un véhicule TPMR.
- ▶ Notez que les sangles et les aides au positionnement proposées sur le produit servent uniquement à assurer un maintien supplémentaire de la personne assise dans le produit.

**⚠ AVERTISSEMENT****Transport non autorisé du passager avec dispositif de réglage de l'inclinaison du dossier activé**

Perte de la fiabilité de maintien dans le produit en raison d'une erreur d'utilisation

- ▶ Assurez-vous que la position du passager soit quasiment droite pendant le transport.
- ▶ En cas d'équipement avec un dispositif de réglage de l'inclinaison du dossier, placez le dossier dans une position quasi verticale avant de prendre la route.
- ▶ Vérifiez le blocage des deux côtés.

Le produit a été testé par le fabricant selon la norme ANSI/RESNA et ISO 7176-19 et son utilisation comme siège dans des véhicules adaptés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR) est autorisée dans le respect des conditions citées ci-après.

Pendant le transport dans le véhicule TPMR, le produit doit être suffisamment bloqué. Les illustrations suivantes présentent un exemple d'ancrage dans un véhicule.

Le fabricant n'est pas responsable des systèmes de fixation utilisés. Assurez-vous de n'utiliser que des systèmes de fixation qui répondent aux exigences légales et qui sont conçus pour le poids total du produit (poids de l'utilisateur inclus).

Le poids de la personne à transporter dans un véhicule TPMR correspond au poids maximal de l'utilisateur autorisé (consulter la page 64).

**9.20.1 Accessoires indispensables**

L'utilisation du produit comme siège de transport dans un véhicule TPMR requiert le montage d'autres accessoires :

- Motus CV : kit de fixation 481S00=SK055
- Motus CS : kit de fixation 481S00=SK065
- Motus CS/CV (autre possibilité) : 4 sangles de retenue (p. ex. du fabricant Q'STRAIT ou Unwin Safety Systems, test selon ISO 10542-1)

Le personnel spécialisé qui a procédé à l'ajustement du fauteuil roulant vous donnera de plus amples informations sur les accessoires.

**9.20.2 Utilisation du produit dans le véhicule****⚠ AVERTISSEMENT****Positionnement dans des véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR)**

Blessures graves en cas d'accident provoqué par une erreur d'utilisation

- ▶ Seul le personnel spécialisé est autorisé à positionner le produit dans le véhicule TPMR.
- ▶ Lorsqu'il est utilisé comme siège dans un véhicule TPMR, le produit doit toujours être dirigé vers l'avant.
- ▶ Montrez au personnel spécialisé les points de fixation de votre produit cités ci-dessous.

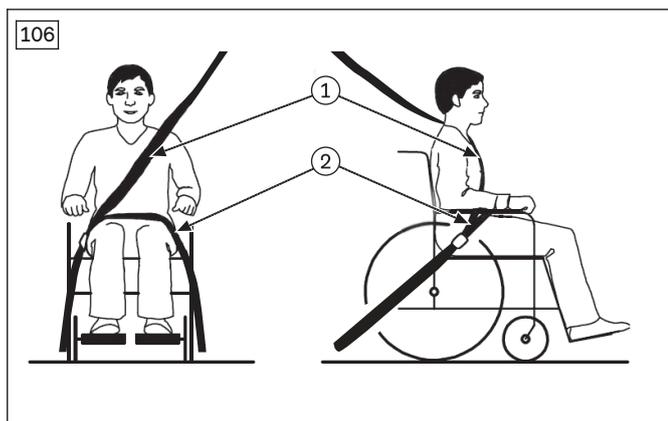
**⚠ AVERTISSEMENT****Sécurité insuffisante pendant le transport**

Sécurité non assurée en raison du non-respect des consignes de transport

- ▶ Respectez les consignes indiquées ci-après pour une sécurité adaptée pendant le transport dans un véhicule TPMR.
- ▶ Si nécessaire, montrez au personnel spécialisé les consignes suivantes.

**Consignes générales pour une sécurité adaptée de l'utilisateur pendant le transport dans un véhicule TPMR**

- Les sangles du système de retenue des personnes doivent toujours passer près du corps de l'utilisateur. Les sangles ne doivent pas passer au-dessus des protège-vêtements et des roues (voir ill. 106 pos. 2).
- La sangle d'épaule doit toujours passer au-dessus de l'épaule de l'utilisateur (voir ill. 106, pos. 1).
- La sangle de la ceinture ne doit jamais être posée retournée sur le corps de l'utilisateur.



### 9.20.2.1 Utilisation avec kit de fixation

#### Sécurisation du produit dans le véhicule TPMP

Le blocage du fauteuil roulant dans le véhicule TPMP s'effectue au moyen du kit de fixation. Les points de fixation sont signalés par des autocollants. Les autocollants indiquent les emplacements auxquels l'utilisateur doit accrocher les crochets du système d'arrimage :

- 1) Positionnez le produit dans le TPMP. Le chapitre 5 de la brochure « Transport de personnes à mobilité réduite », n° de référence 646D158, contient de plus amples informations à ce sujet.
- 2) Accrochez à chaque œillet de fixation avant et arrière le crochet de la sangle de retenue pour fauteuil roulant disponible dans le véhicule et tendez la sangle le plus fermement possible.
  - Le produit avec les sangles de fixation correctement mises en place (Motus CV : voir ill. 107 ; Motus CS : voir ill. 108).



#### Consignes pour une sécurité adaptée de l'utilisateur pendant le transport dans un véhicule TPMP

- Veuillez également tenir compte du paragraphe « Consignes générales pour une sécurité adaptée de l'utilisateur pendant le transport dans un véhicule TPMP ».
- La pose du système de retenue des personnes du véhicule TPMP est prescrite. Si le fauteuil roulant est équipé d'un kit de fixation (adaptateur de points d'ancrage), le système à 3 points de retenue des personnes du véhicule TPMP doit être fixé comme suit :
  - La ceinture pelvienne du système de retenue des personnes est, en principe, fixée par le personnel spécialisé à gauche et à droite au point/à la patte de fixation des adaptateurs de point d'ancrage.
  - La sangle d'épaule du système de retenue des personnes est, en principe, montée sur le pilier du véhicule. Elle est fixée par le personnel spécialisé au point ou à la patte de fixation prévus à cet effet sur la ceinture pelvienne.

#### Utilisation du système de retenue du véhicule TPMP

- 1) Depuis le côté de l'assise, faites passer de chaque côté les extrémités de la ceinture pelvienne vers l'extérieur.
- 2) Accrochez les extrémités de la ceinture pelvienne au point/à la patte de fixation du kit de fixation (Motus CV : voir ill. 109; Motus CS : voir ill. 110).
- 3) Bloquez la sangle d'épaule sur le point/la patte de fixation prévus à cet effet sur la ceinture pelvienne (non illustré).

- La pose et la fixation de la ceinture pelvienne sont effectuées.
- La ceinture passe, de chaque côté, entre le protège-vêtements et le coussin d'assise.



### 9.20.2.2 Utilisation avec sangles de retenue

#### Sécurisation du produit dans le véhicule TPMR

Le fauteuil roulant s'arrime dans le véhicule TPMR au moyen de 4 sangles de retenue auxquelles sont accrochées les sangles de retenue pour fauteuil roulant du véhicule.

Les points de fixation des sangles de retenue sont signalés par des autocollants (modèle). Les autocollants indiquent les emplacements auxquels l'utilisateur doit poser les sangles de retenue autour du tube du châssis :

#### Fixation des sangles de retenue

- 1) Positionnez le produit dans le TPMR. Le chapitre 5 de la brochure « Transport de personnes à mobilité réduite », n° de référence 646D158, contient de plus amples informations à ce sujet.
- 2) **Points de fixation avant :** enroulez 1 sangle de retenue autour du tube du châssis gauche et droit à l'emplacement indiqué, en faisant un ou deux tours suivant la longueur (exemple : voir ill. 111, pos. 1).
- 3) Accrochez à chaque sangle de retenue le crochet de la sangle de retenue pour fauteuil roulant disponible dans le véhicule (voir ill. 111, pos. 2).
- 4) **Points de fixation arrière :** enroulez 1 sangle de retenue autour du tube de dossier gauche et droit à l'emplacement indiqué (exemple : voir ill. 112, pos. 1).
- 5) Accrochez à chaque sangle de retenue le crochet de la sangle de retenue pour fauteuil roulant disponible dans le véhicule (voir ill. 112, pos. 2).
- 6) Tendez le plus fermement possible les sangles de retenue avant et arrière pour fauteuil roulant disponibles dans le véhicule.  
→ Produit avec les sangles de fixation correctement mises en place (voir ill. 113).





### Consignes pour une sécurité adaptée de l'utilisateur pendant le transport dans un véhicule TPMR

- Veuillez également tenir compte du paragraphe « Consignes générales pour une sécurité adaptée de l'utilisateur pendant le transport dans un véhicule TPMR ».
- La pose du système de retenue des personnes du véhicule TPMR est prescrite. Les systèmes de retenue des personnes du véhicule TPMR ne doivent pas être fixés au fauteuil roulant. La fixation à 3 points doit être entièrement effectuée sur le véhicule :
  - La ceinture pelvienne du système de retenue des personnes est, en principe, fixée par le personnel spécialisé à gauche et à droite au point/à la patte de fixation des sangles d'arrimage arrière (sangles de retenue pour fauteuil roulant sur le plancher du véhicule).
  - La sangle d'épaule du système de retenue des personnes est, en principe, montée sur le pilier du véhicule. Elle est fixée par le personnel spécialisé au point ou à la patte de fixation prévus à cet effet sur la ceinture pelvienne.

### Utilisation du système de retenue du véhicule TPMR

- 1) Depuis le côté de l'assise, faites passer de chaque côté 1 extrémité de la ceinture pelvienne vers l'extérieur.
- 2) Accrochez les extrémités gauche et droite de la ceinture pelvienne au point/à la patte de fixation des sangles d'arrimage arrière (voir ill. 114; voir ill. 115).  
Autre possibilité : l'extrémité de la ceinture pelvienne peut également être fixée au plancher du véhicule TPMR avec un enrouleur de ceinture ou un prétensionneur de ceinture.
- 3) Bloquez la sangle d'épaule sur le point/la patte de fixation prévus à cet effet sur la ceinture pelvienne (non illustré).
  - La pose et la fixation de la ceinture pelvienne sont effectuées.
  - La ceinture passe, de chaque côté, entre le protège-vêtements et le coussin d'assise.



### 9.20.3 Restrictions d'utilisation

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Utilisation du produit avec certains réglages ou options ajoutées

Blessures graves en cas d'accident provoqué par des options qui se desserrent

- ▶ Avant d'utiliser le produit comme siège dans un véhicule TPMR, vous devez démonter les options pour garantir un transport en toute sécurité dans le véhicule TPMR. Veuillez tenir compte du tableau suivant.
- ▶ Placez toutes les pièces démontées dans un endroit sûr du véhicule TPMR.
- ▶ Notez que certains réglages du produit ne permettent pas l'utilisation du produit dans un véhicule TPMR.

#### Motus CV ; Motus CS

Option <sup>1)</sup>	Transport dans un véhicule TPMR impossible	Démonter l'option	Bloquer l'option sur le produit
Aide à la propulsion z50, e-Support	X		
Porte-béquille à droite/à gauche	X		
Largeur d'assise 500 – 535	X		
Rallonge de l'empattement	X		
Dispositif de réglage de l'inclinaison du dossier 30°	X		
Hauteur du dossier < 400 mm	X		
Roulette de transit			X <sup>2)</sup>
Tablette thérapeutique		X	
Ceinture du siège			X <sup>3)</sup>

#### Motus CV

Option <sup>1)</sup>	Transport dans un véhicule TPMR impossible	Démonter l'option	Bloquer l'option sur le produit
Adaptateur des roues directrices pour les hauteurs d'assise avant réduites	X		
<b>Combinaison comprenant :</b>			
• Profondeur d'assise < 380 mm et roue motrice 22"	X		
• Profondeur d'assise < 400 mm et roue motrice 24"	X		
• Profondeur d'assise 380 mm, roue motrice 22" et position horizontale de roue motrice C, D	X		
• Profondeur d'assise 400 mm, roue motrice 24" et position horizontale de roue motrice C, D	X		
• Profondeur d'assise 420 mm, roue motrice 24" et position horizontale de roue motrice D	X		
• Jante avec frein à tambour/accompagnateur et position horizontale de roue motrice A	X		
• Hauteur d'assise arrière 490 mm et roue motrice 22"	X		
• Hauteur d'assise arrière 520 mm et roue motrice 24"	X		

**Motus CS**

Option <sup>1)</sup>	Transport dans un véhicule TPMR impossible	Démonter l'option	Bloquer l'option sur le produit
<b>Combinaison comprenant :</b>			
• Profondeur d'assise < 380 mm et roue motrice 22"	X		
• Profondeur d'assise < 400 mm et roue motrice 24"	X		
• Profondeur d'assise 380 mm, roue motrice 22" et position horizontale de roue motrice B, C, D	X		
• Profondeur d'assise 400 mm, roue motrice 22" et position horizontale de roue motrice C, D	X		
• Profondeur d'assise 420 mm, roue motrice 22" et position horizontale de roue motrice D	X		
• Profondeur d'assise 400 mm, roue motrice 24" et position horizontale de roue motrice B, C, D	X		
• Profondeur d'assise 420 mm, roue motrice 24" et position horizontale de roue motrice C, D	X		
• Jante avec frein à tambour/accompagnateur et position horizontale de roue motrice A	X		
• Hauteur d'assise arrière 490 mm et roue motrice 22"	X		
• Hauteur d'assise arrière 520 mm et roue motrice 24"	X		

1) Toutes les options mentionnées ne sont pas montées sur chaque produit.

2) Il n'est pas nécessaire de démonter les roulettes de transit du fauteuil roulant lors du transport dans un véhicule TPMR lorsque les roues motrices sont montées.

3) La ceinture du siège peut être utilisée pendant le transport pour positionner le passager. Il est toutefois obligatoire d'utiliser le système de retenue des personnes.

**9.21 Entretien****9.21.1 Nettoyage****9.21.1.1 Nettoyage à la main**

- 1) Nettoyez les rembourrages et la toile avec de l'eau chaude et un produit de lavage à la main.
- 2) Éliminez les taches à l'aide d'une éponge ou d'une brosse douce.
- 3) Rincez à l'eau et laissez sécher les parties nettoyées.

**Consignes importantes relatives au nettoyage**

- N'utilisez pas de détergents agressifs, de solvants, de brosses dures, etc.
- Nettoyez les éléments en plastique, les pièces du châssis, le châssis et les roues avec un nettoyeur non agressif et un peu d'eau. Séchez soigneusement le tout.
- Ne projetez pas d'eau sur le produit avec un nettoyeur à haute pression.

**9.21.1.2 Nettoyage du coussin d'assise****Coussin d'assise standard**

- ▶ Nettoyez le coussin d'assise en respectant les consignes d'entretien cousues sur le coussin.

**Coussin d'assise avec noyau en mousse synthétique**

- 1) Ouvrez la fermeture éclair, puis retirez le noyau en mousse synthétique (voir ill. 116).

- 2) Nettoyez la housse en respectant les consignes d'entretien cousues sur la housse.
- 3) L'ensemble des éléments en mousse synthétique peuvent être lavés à la main à **40°C** avec une lessive douce et respectueuse de l'environnement. Laissez sécher à l'air.
- 4) Remplacez dans le bon sens le noyau en mousse synthétique. Fermez la fermeture éclair.



#### Consignes importantes relatives au nettoyage

- Pour de plus amples informations sur le nettoyage des coussins d'assise, veuillez consulter les consignes d'entretien indiquées sur le produit ou la notice d'utilisation fournie.

#### 9.21.1.3 Nettoyage des sangles

##### Nettoyage d'un système de ceinture avec boucle en métal

###### INFORMATION

Respectez les recommandations de lavage indiquées sur le produit et les consignes de la notice d'utilisation du produit.

- Ne lavez **pas en machine** les ceintures munies d'une boucle en métal. La pénétration d'eau peut en effet provoquer une corrosion empêchant un fonctionnement correct.
- Nettoyez les sangles en les tamponnant légèrement avec de l'eau tiède savonnée (avec un peu de désinfectant) ou bien essuyez-les soigneusement avec un chiffon sec, propre et absorbant.

##### Nettoyage d'un système de ceinture avec boucle en plastique

- En fonction du modèle, les ceintures comportant des boucles en plastique peuvent être lavées en machine entre **40 °C** et **60 °C**.
- Recommandation : utilisez un sac ou filet de lavage ainsi qu'une lessive douce.

###### INFORMATION

Vous pouvez également nettoyer les sangles en les tamponnant légèrement avec de l'eau tiède savonneuse (avec un peu de désinfectant) ou bien les essuyer soigneusement avec un chiffon sec, propre et absorbant.

#### Autres consignes de nettoyage

- Laissez sécher les ceintures à l'air. Assurez-vous que les ceintures et les rembourrages sont complètement secs avant de les monter.
- Évitez toute exposition directe des ceintures à la chaleur (par ex. les rayons du soleil et la chaleur des poêles et des radiateurs).
- Ne repassez pas et ne blanchissez pas les ceintures.

#### 9.21.2 Désinfection

- 1) Nettoyez bien les rembourrages et les poignées avant la désinfection.
- 2) Nettoyez toutes les pièces du fauteuil roulant avec un chiffon imbibé de désinfectant.

#### Consignes importantes relatives à la désinfection

- Si le produit est utilisé par plusieurs personnes, il est impératif d'utiliser un désinfectant disponible dans le commerce.
- Utilisez uniquement des produits incolores à base d'eau pour désinfecter le produit. Respectez les consignes d'utilisation du fabricant.

## 10 Maintenance et réparations

### 10.1 Maintenance

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Opérations de maintenance incorrectes

Blessures graves de l'utilisateur, détériorations du produit en cas de non-respect des intervalles de maintenance

- ▶ Effectuez uniquement les opérations de maintenance décrites dans le présent chapitre. Seul le personnel spécialisé est autorisé à effectuer toutes les opérations de maintenance et d'entretien.
- ▶ Faites contrôler et réviser le fonctionnement et la sécurité de votre produit **1 fois par an**.
- ▶ Faites vérifier, régler et réviser le produit au moins **1 fois tous les 6 mois** pour les utilisateurs dont l'anatomie se modifie (p. ex. les mensurations, le poids) ou pour les utilisateurs dont le tableau clinique évolue.

- **Avant chaque utilisation**, vérifiez le bon fonctionnement du produit.
- Dès qu'un défaut est constaté, il est interdit d'utiliser le produit. Ceci vaut notamment en cas d'instabilité du produit ou de changement de la tenue de route ainsi qu'en cas de problème avec la position assise de l'utilisateur ou de la stabilité de l'assise. Le personnel spécialisé doit être informé dans les plus brefs délais afin qu'il puisse corriger ces défauts.
- Il en est de même si vous constatez que des composants sont desserrés, usés, déformés ou endommagés ou bien que le châssis présente des fissures ou ruptures.
- Certaines opérations de maintenance peuvent être, dans une certaine mesure, exécutées au domicile de l'utilisateur (voir chapitre « Intervalles de maintenance » et « Objet de la maintenance »).
- Si la maintenance du produit n'est pas effectuée, cela peut entraîner un risque de blessure de l'utilisateur du produit.

#### 10.1.1 Intervalles de maintenance

L'utilisateur ou un accompagnateur doit vérifier les fonctions décrites ci-dessous aux intervalles indiqués :

Contrôle	Avant utilisation	Tous les mois	Tous les 3 mois
Fonctionnement des freins	X		
Tension de la toile d'assise et du dossier		X	
Fixation correcte des repose-jambes		X	
Contrôle visuel des pièces d'usure (par ex. pneumatiques, paliers)		X	
Encrassement des paliers		X	
Détérioration de la main courante		X	
Pression de gonflage (voir informations sur le flanc du pneu)		X	
Usure du mécanisme de pliage		X	
Contrôle de la tension des rayons des roues motrices			X
Contrôle de toutes les liaisons vissées			X
Vérification de la lisibilité de toutes les étiquettes et de tous les marquages figurant sur le produit		X	

#### 10.1.2 Objet de la maintenance

En faisant preuve d'un peu d'habileté manuelle, vous (ou un accompagnateur) pouvez entretenir certaines pièces de votre produit et assurer ainsi son parfait fonctionnement :

- Vérifiez que les vissages sont bien serrés, notamment au cours des premières utilisations du fauteuil ou après avoir effectué des réglages sur le fauteuil roulant. Si un vissage se desserre plusieurs fois, il convient d'en informer le personnel spécialisé dans les plus brefs délais.
- Au fil du temps, des particules de saleté et des cheveux s'accumulent au niveau de l'axe de la roue directrice et de l'axe à vis de la fourche de roue directrice. Cela peut entraver la direction des roues. Retirez régulièrement les saletés accumulées et huilez les axes. Pour cela, consultez le chapitre « Marche à suivre en cas de difficultés de rotation ».

- Les roues motrices sont équipées en série d'un système d'arbres de roue. Pour que ce système continue de fonctionner parfaitement, veillez à ce qu'aucune saleté ne vienne se déposer sur l'arbre de roue ou sur la douille de positionnement de l'arbre de roue. Lubrifiez légèrement de temps à autre l'arbre de roue avec une huile non épaisse et exempte de résine (huile pour machine à coudre).
- Si le fauteuil roulant est mouillé, il est nécessaire de le sécher en l'essuyant.

## 10.2 Réparation

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Opérations de réparation interdites

Blessures graves de l'utilisateur, détériorations du produit suite à des erreurs de réglage et de montage

- ▶ Effectuez uniquement les réparations décrites dans ce chapitre. Seul le personnel spécialisé est autorisé à effectuer toutes les autres opérations de réparation.

### 10.2.1 Remplacement de la chambre à air, de la bande de jante ou du pneu

### ⚠ PRUDENCE

#### Erreur lors du changement de pneu

Blessures de l'utilisateur occasionnées par un montage non conforme, endommagement du produit

- ▶ Personne ne doit être assis dans le fauteuil roulant lors d'un changement de pneu.
- ▶ Avant tout démontage de roue, calez le produit de manière à ce qu'il ne bascule pas.
- ▶ Remplacez toujours les pneus par paire. Une usure différente des deux pneus entrave la rectitude de marche du fauteuil roulant.

### INFORMATION

Il est recommandé d'avoir toujours avec soi un kit de réparation ainsi qu'une pompe à air pour les cas d'urgence lorsque vous effectuez des trajets en milieu extérieur (en cas d'utilisation de pneus à air).

Les pompes à air adéquates figurent sur le bon de commande et sont livrées avec le produit. Vous pouvez également utiliser un spray de dépannage qui remplit votre pneu de mousse durcissante (à acheter dans les magasins vendant des vélos, par ex.).

En cas de crevaison, vous pouvez réparer vous-même votre pneu avec les outils adéquats :

#### Démontage et préparation du montage

- 1) Retirez avec précaution le pneu de la jante en utilisant les outils de montage adéquats.  
**INFORMATION: Veillez à ne pas endommager la jante et la chambre à air.**
- 2) Dévissez l'écrou de la valve de la chambre à air et retirez la chambre à air.
- 3) Réparez la chambre à air en suivant les consignes du kit de réparation ou remplacez-la.
- 4) Avant de remonter le pneu, regardez si des corps étrangers se trouvent dans le creux de la jante et sur la paroi intérieure du pneu. Ceux-ci sont susceptibles d'avoir causé la crevaison.
- 5) Avant de mettre en place la chambre à air, vérifiez que la bande de la jante est dans un état impeccable. La bande de la jante empêche les extrémités des rayons d'endommager la chambre à air.



#### Remplacement de la bande de la jante (uniquement si nécessaire)

- 1) Retirez l'ancienne bande de la jante si un remplacement est nécessaire.

- 2) Posez la nouvelle bande tout autour de la jante en plaçant correctement l'ouverture de la valve.
- 3) Collez la bande de la jante si le modèle l'exige. Veillez à ce que toutes les têtes de rayon soient recouvertes.

### Montage de la chambre à air et du pneu

- 1) Derrière la valve, poussez un côté du pneu par-dessus le bord de la jante.
- 2) Gonflez légèrement la chambre à air jusqu'à ce qu'elle reprenne sa forme circulaire.
- 3) Dévissez l'écrou de la valve de la chambre à air et enfitez la valve dans l'ouverture de la jante.
- 4) Introduisez la chambre à air dans le pneu.
- 5) Montez l'autre côté du pneu (en commençant face à la valve) sur la jante. La chambre à air ne doit pas être coincée entre le pneu et la jante.



### Gonflage de la chambre à air

- 1) Veillez à ce que la valve soit bien positionnée à angle droit afin que la chambre à air et le pneu soient positionnés correctement dans la zone de la valve.
- 2) Vissez à fond l'écrou de la valve.
- 3) Gonflez la chambre à air de manière à ce que votre pouce s'enfonce encore bien dans le pneu.  
**INFORMATION: Le pneu est centré si la ligne de contrôle se trouve à la même distance du bord de la jante des deux côtés du pneu et tout autour de celui-ci. Dans le cas contraire, laissez un peu d'air s'échapper et recentrez le pneu.**
- 4) Gonflez la chambre à air sans dépasser la pression maximale admise par le fabricant de pneus (voir l'inscription sur le flanc du pneu).
- 5) Vissez à fond le cache-poussière sur la valve.

## 11 Mise au rebut

### 11.1 Consignes relatives à la mise au rebut

Pour sa mise au rebut, le produit doit être retourné au personnel spécialisé.

Tous les composants du produit doivent être éliminés conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement en vigueur dans le pays concerné.

### 11.2 Consignes relatives à la réutilisation

#### **PRUDENCE**

#### **Remboufrage d'assise usagé**

Risques fonctionnels et hygiéniques en cas de réutilisation

- Remplacez le rembourrage d'assise en cas de réutilisation.

Le produit est conçu pour pouvoir être réutilisé.

Les produits réutilisés sont soumis à des contraintes particulières, à l'instar des machines ou des véhicules d'occasion. Leurs caractéristiques et leurs performances ne doivent pas subir de modifications susceptibles de compromettre la sécurité des utilisateurs et éventuellement des tiers pendant leur durée d'utilisation.

Pour sa réutilisation, le produit doit être soigneusement nettoyé et désinfecté. Faire ensuite vérifier par le personnel spécialisé l'état général du produit, son usure et la présence de dégradations. Les pièces usées et endomma-

gées ainsi que les composants n'étant pas adaptés ou ne convenant pas au nouvel utilisateur doivent être remplacés.

Les instructions de service contiennent des informations détaillées sur le remplacement des pièces ainsi que des indications relatives aux outils nécessaires.

## 12 Informations légales

Toutes les conditions légales sont soumises à la législation nationale du pays d'utilisation concerné et peuvent donc présenter des variations en conséquence.

### 12.1 Responsabilité

Le fabricant est responsable si le produit est utilisé conformément aux descriptions et instructions de ce document. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant d'un non-respect de ce document, notamment d'une utilisation non conforme ou d'une modification non autorisée du produit.

### 12.2 Garantie commerciale

Le personnel spécialisé qui a procédé au réglage de ce produit ou le service après-vente du fabricant (voir adresses en 3<sup>e</sup> de couverture) vous donnera de plus amples informations sur les conditions de la garantie commerciale.

### 12.3 Durée de vie

Durée de vie prévue : **4 ans**

La conception, la fabrication et les consignes relatives à l'utilisation conforme du produit ont été déterminées sur la base de la durée de vie prévue. Elles comprennent également des consignes relatives à la maintenance, à la garantie de l'efficacité et à la sécurité du produit.

## 13 Caractéristiques techniques

#### INFORMATION

- ▶ Un grand nombre de caractéristiques techniques est indiqué ci-dessous en mm. Sauf indication contraire, les réglages du produit peuvent être effectués par intervalles de **0,5 cm** environ ou **1 cm** et non au millimètre près.
- ▶ Notez que les valeurs obtenues lors des réglages peuvent différer de celles indiquées ci-dessous. L'écart peut s'élever à **±10 mm et ±2°**.

#### INFORMATION

- ▶ Toutes les dimensions indiquées ci-dessous sont, en partie, des valeurs calculées théoriquement.
- ▶ Notez que tous les réglages ne sont pas possibles sur toutes les versions du produit. De même, la géométrie compacte du châssis restreint les combinaisons possibles des réglages.
- ▶ Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications techniques et d'appliquer des tolérances.

### Données générales

	Motus
Charge max. [kg]	125/140
Poids [kg] <sup>1)</sup> (avec une largeur d'assise de 380 mm ; une profondeur d'assise de 400 mm ; des roues directrices tout caoutchouc 5", des jantes creuses 24")	env. 14
Poids de transport [kg] <sup>1)</sup> ; (avec une largeur d'assise de 380 mm ; une profondeur d'assise de 400 mm ; des roues directrices tout caoutchouc 5", des jantes creuses 24")	Fauteuil roulant sans roues : env. 10,5 Roue motrice 24" (paire) : env. 3,6 <sup>1)</sup>
Largeur d'assise [mm] <sup>2)</sup>	355 – 550
Profondeur d'assise [mm] <sup>2)</sup>	360 – 540
Longueur du segment jambier [mm] (sans coussin)	340 – 540
	1100

	Motus
Hauteur totale max. [mm] (pour une hauteur d'assise arrière : 520 mm ; hauteur du dossier 500 mm ; poignée de poussée)	
Pression des pneus min. [bar] <sup>3)</sup>	7
Zone de braquage approx. [mm] <sup>4)</sup> (pour une largeur d'assise de 380 mm ; une profondeur d'assise de 400 mm, empattement passif)	1080
Inclinaison max. admissible [°]/[%] <sup>5)6)7)</sup>	7 / 12,3

<sup>1)</sup> Les indications relatives au poids diffèrent en fonction des options et des variantes choisies.

<sup>2)</sup> Conformément à la norme ISO 7176-5, 8.12

<sup>3)</sup> Varie en fonction des pneumatiques ; voir indication du revêtement de la roue

<sup>4)</sup> Zone de demi-tour/zone de braquage conformes à la norme ISO 7176-5, 8.11/8.12

<sup>5)</sup> Valable aussi pour stationner avec le frein de stationnement serré.

<sup>6)</sup> Valable pour toutes les directions (en montée, en pente, sur le côté).

<sup>7)</sup> Conformément à la norme ISO 7176-1.

### Autres données

Motus	Valeur minimum	Valeur maximum
Poids de la pièce la plus lourde [kg]	---	À partir de 8 (avec la largeur et la profondeur d'assise les plus faibles et la hauteur de dossier la plus faible)
Longueur totale [mm] (avec roues motrices 22") <sup>1)</sup>	805	1085
Longueur totale [mm] (avec roues motrices 24") <sup>1)</sup>	830	1110
Largeur totale [mm] (avec roues motrices standard) <sup>2)</sup>	520	720
Largeur totale [mm] (en cas de roues motrices avec frein à tambour) <sup>2)</sup>	555	755
Longueur (à l'état plié) [mm]	805	1110
Largeur (à l'état plié) [mm]	320	355
Hauteur (à l'état plié) [mm]	730	1090
Inclinaison de l'assise	-5° – +15° (résulte de la hauteur d'assise avant/arrière)	
Profondeur réelle de l'assise [mm]	360	540
Largeur réelle de l'assise [mm]	355	555
Hauteur d'assise à l'avant [mm]	420	520
Hauteur d'assise à l'arrière [mm]	360	520
Angle du dossier [°]	0 (vertical)	Jusqu'à 30°
Hauteur du dossier [mm]	300	500
Écart entre le repose-jambe et l'assise [mm]	340	520
Écart entre l'accoudoir et l'assise [mm]	210	300
Inclinaison de la palette par rapport à la surface d'assise [°]	Librement réglable	
Diamètre de la main courante [mm]	490	540
Rayon de braquage minimum [mm] <sup>3)</sup>	520	---
Position horizontale de l'axe [mm] <sup>4)</sup>	33	106,5

<sup>1)</sup> Avec rallonge d'empattement : position arrière de l'axe + 73 mm

<sup>2)</sup> Indications valables pour un montage étroit de la main courante et un carrossage à 0° des roues motrices

<sup>3)</sup> Conformément à la norme ISO 7176-5

<sup>4)</sup> Mesure effectuée par rapport au centre du dossier

**Hauteur d'assise à l'avant [mm]**

Fourche de roue directrice	Diamètre de la roue					
	3"	4"	5"	5,5"	6"	7"
<b>Courte</b>	420 – 440	420 – 450	450 – 460	460 – 470	460 – 480	490
<b>Longue</b>	460 – 470	460 – 490	460 – 500	470 – 510	470 – 510	490 – 520

**Hauteur d'assise à l'arrière [mm]**

Taille des roues motrices	Plage de réglage	Plage de réglage z50	Plage de réglage e-Support
22"	380 – 490	450, 470, 490, 510	450
24"	380 – 520	470, 510	470

**Conditions d'environnement**

Températures et humidité de l'air	
Température d'utilisation [°C (°F)]	-10 à +40 (14 à 104)
Température de transport et d'entreposage [°C (°F)]	-10 à +40 (14 à 104)
Humidité de l'air [%]	45 à 85; sans condensation

**14 Annexes****14.1 Valeurs limites pour les fauteuils roulants transportables dans les trains****INFORMATION**

- Les produits de cette série répondent, en règle générale, aux exigences minimales techniques du règlement (UE) n°1300/2014 relatif à l'accès des personnes handicapées dans les trains.

Caractéristique	Valeur limite (selon le règlement (UE) n° 1300/2014)
Longueur [mm]	1200 (avec 50 mm en plus pour les pieds)
Largeur [mm]	700 (avec 50 mm en plus sur chaque côté pour les mains lors du déplacement)
Roues les plus petites ["]	Env. 3 ou plus (selon le règlement, la roue la plus petite doit pouvoir franchir un espace mesurant 75 mm horizontalement et 50 mm verticalement)
Hauteur [mm]	1375 mm max. avec un utilisateur masculin de 1,84 m (95e centile)
Rayon de braquage [mm]	1500
Poids max. [kg]	200 (produit avec utilisateur et bagage)
Hauteur maximale d'un obstacle franchissable [mm]	50
Garde au sol [mm]	60 (avec un angle d'inclinaison de 10° en marche en avant, la garde au sol doit s'élever à au moins 60 mm sous le repose-pieds à la fin de la montée)
Angle d'inclinaison maximal avec lequel le produit reste stable [°]	6 (stabilité dynamique dans toutes les directions) 9 (stabilité statique dans toutes les directions, même lorsque le frein est serré)

**14.2 Outils nécessaires**

Les outils suivants sont nécessaires pour les opérations de réglage et de maintenance :

- Clé Allen 4 – 6 mm
- Clé à œil et clé plate de 10, 11, 13, 19, 24
- Jeu de tournevis
- Clé dynamométrique (plage de mesure 5 à 50 Nm)
- Levier de montage de pneus
- Pompe à air

### 14.3 Couples de serrage des vissages

Sauf indication contraire, les liaisons vissées doivent être serrées selon les couples suivants :

- Diamètre de filet M4 : 3 Nm
- Diamètre de filet M5 : 5 Nm
- Diamètre de filet M6 : 10 Nm
- Diamètre de filet M8 : 25 Nm







# Kundenservice/Customer Service

## Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH  
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460  
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH  
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria  
F +43 1 5267985  
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo  
Ramiza Salčina 85  
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina  
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401  
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.  
41 Tzar Boris III<sup>rd</sup> Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria  
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982  
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG  
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse  
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70  
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.  
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic  
T +420 377825044 · F +420 377825036  
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.  
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain  
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415  
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC  
4 rue de la Réunion · CS 90011  
91978 Courtaboeuf Cedex · France  
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc  
32, Parsonage Road · Englefield Green  
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom  
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901  
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.  
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary  
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021  
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.  
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia  
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986  
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us  
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy  
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720  
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.  
Mandenmaker 14 · 5253 RC  
Nieuwkuijk · The Netherlands  
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960  
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.  
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.  
1050-161 Lisboa · Portugal  
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590  
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.  
Ulica Korolowa 3 · 61-029 Poznań · Poland  
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031  
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl  
Șos de Centura Chitila - Mogoșoia Nr. 3  
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania  
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023  
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service  
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,  
Building 7, 69 km MKAD  
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon  
Russian Federation  
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363  
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB  
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden  
T +46 11 280600 · F +46 11 312005  
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.  
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic  
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89  
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.  
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija  
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671  
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve  
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.  
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.  
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B  
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey  
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688  
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

## Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.  
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas  
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie  
T +213 21 913863 · F +213 21 913863  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.  
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt  
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734  
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd  
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road  
Midrand · Johannesburg · South Africa  
T +27 11 564 9360  
info-southafrica@ottobock.co.za  
www.ottobock.co.za

## Americas

Otto Bock Argentina S.A.  
Av. Belgrano 1477 · CP 1093  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina  
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202  
atencionclientes@ottobock.com.ar  
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.  
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos  
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil  
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061  
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada  
5470 Harvester Road  
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada  
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659  
CACustomerService@ottobock.com  
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana  
Calle 3ra entre 78 y 80.  
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.  
Playa, La Habana. Cuba  
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81  
hector.corcho@ottobock.com.br  
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.  
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia  
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977  
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.  
Prolongación Calle 18 No. 178-A  
Col. San Pedro de los Pinos  
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico  
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234  
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP  
11501 Alterra Parkway Suite 600  
Austin, TX 78758 · USA  
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549  
USCustomerService@ottobock.com  
www.ottobockus.com

## Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.  
Suite 1.01, Century Corporate Centre  
62 Norwest Boulevard  
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia  
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500  
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.  
B12E, Universal Business Park  
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District  
Beijing, 100015, P.R. China  
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040  
news-service@ottobock.com.cn  
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.  
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza  
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui  
Kowloon, Hong Kong · China  
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886  
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.  
20th Floor, Express Towers  
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India  
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502  
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.  
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura  
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan  
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112  
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.  
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong  
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea  
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828  
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.  
1741 Phaholyothin Road  
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark  
Bangkok 10900 · Thailand  
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311  
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

## Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA  
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676  
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany  
[www.ottobock.com](http://www.ottobock.com)

